L 60270 FL

RU СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 2

UK ПРАЛЬНА МАШИНА ІНСТРУКЦІЯ 35

СОДЕРЖАНИЕ

4 СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
5 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
7 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
7 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
8 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
11 ПРОГРАММЫ
15 ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
15 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА
15 ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ
15 ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ДОБАВОК
17 НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ
18 ПО ОКОНЧАНИИ ПРОГРАММЫ
19 УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ
21 УХОД И ОЧИСТКА
26 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
29 УСТАНОВКА

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♺ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.
Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

НА НАШЕМ ВЕБ-САЙТЕ МОЖНО НАЙТИ:

- Продукцию
- Брошюры
- Руководства пользователя
- Мастер устранения неполадок
- Информацию о техническом обслуживании

www.aeg.com

УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

⚠ Внимание – Важные сведения по технике безопасности.

i Общая информация и рекомендации

Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья…



Посетите Интернет-магазин по адресу
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными.

Модель _____

PNC (код изделия) _____

Серийный номер _____

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство, которое содержит следующие сведения:

- для обеспечения личной безопасности и безопасности вашего имущества;
- для охраны окружающей среды.
- Правильный порядок эксплуатации прибора.

Всегда храните настоящую инструкцию вместе с прибором, даже если перевозите его на новое место или передаете его другому лицу. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой и эксплуатацией.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушения или получения травм.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Перед тем, как закрыть дверцу прибора, убедитесь, что в барабане нет детей или домашних животных.
- Если прибор оснащен устройством защиты от детей, то рекомендуется включить это устройство.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте прибор в профессиональных целях. Прибор предназначен только для бытового использования.
- Не изменяйте параметры данного прибора. Существует опасность получения травм и повреждения прибора.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами. Существует опасность взрыва или возгорания.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности, указанные на упаковке средства для стирки, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.
- Удостоверьтесь, что из белья извлечены все металлические предметы. Твердые и острые предметы могут вызвать повреждение прибора.
- Не прикасайтесь к стеклянной части дверцы во время работы программы стирки. Стекло может быть горячим (применимо только к приборам с фронтальной загрузкой).

УХОД И ОЧИСТКА

- Выключите прибор и извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.
- Не используйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Неверная установка может привести к протечке воды.

УСТАНОВКА

- Прибор имеет большой вес. Соблюдайте осторожность при его перемещении.
- Не перевозите прибор, не установив транспортировочные болты. Это может привести к повреждению внутренних компонентов и стать причиной протечек или неисправностей прибора.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Обязательно удалите все элементы упаковки и транспортировочные болты.
- Убедитесь, что во время установки вилка сетевого кабеля извлечена из розетки.
- Подключение к электросети, сантехнические работы и установку должен выполнять только квалифицированный специалист. Это предотвратит повреждение прибора и получение травмы.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.

- В случае установки прибора на пол с ковровым покрытием следует обеспечить свободную циркуляцию воздуха между основанием прибора и ковровым покрытием. Для обеспечения необходимого пространства между прибором и ковровым покрытием отрегулируйте высоту ножек прибора.

Подключение к водопроводу

- Не подключайте прибор при помощи бывших в употреблении старых шлангов. Используйте только новые шланги.
- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которые долго не использовались. Перед подключением наливного шланга откройте кран подачи воды и дайте воде стечь в течение нескольких минут.
- При первом использовании прибора убедитесь в отсутствии утечек воды в шлангах для воды и их соединениях.

Подключение к электросети

- Обеспечьте заземление прибора.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями. Существует опасность возгорания.
- Запрещается выполнять замену сетевого кабеля или использовать сетевой кабель другого типа. Обратитесь в сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Разрежьте и утилизируйте сетевой кабель.
3. Удалите замок дверцы. Это предотвратит риск запирания дверцы в случае попадания в прибор детей или домашних животных. Существует риск смерти от удушья (применимо только к приборам с фронтальной загрузкой).

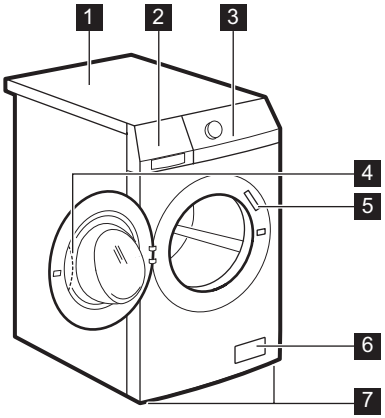
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

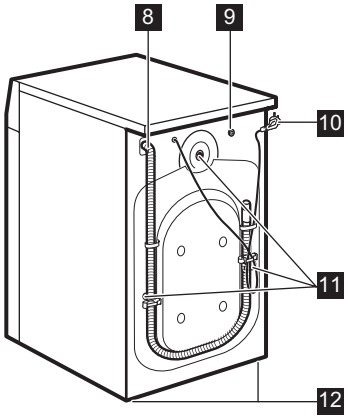
Габаритные размеры	Высота / Ширина / Глубина	600 / 850 / 522 мм
	Общая глубина	540 мм
Подключение к электросети:	Напряжение Общая мощность Предохранитель Частота	230 В 2200 Вт 10 А 50 Гц
Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой. Исключения: низковольтное оборудование не имеет защиты от влаги.		**IPX4**
Давление в водопроводной сети	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Водоснабжение [1)]		Холодная вода
Максимальная загрузка	Хлопок	7 кг

Скорость отжима	Максимум	1200 об/мин

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

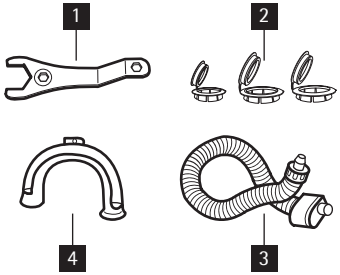
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ





1 Верхняя панель
2 Дозатор моющего средства
3 Панель управления
4 Рукоятка дверцы
5 Табличка с техническими данными
6 Сливной насос
7 Ножки для выравнивания прибора
8 Сливной шланг
9 Входной клапан подсоединения к водопроводу
10 Сетевой кабель
11 Транспортировочные болты
12 Ножки для выравнивания прибора

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



1 **Гаечный ключ**

Предназначен для снятия транспортировочных болтов.

2 **Пластмассовые заглушки**

Предназначены для заглушения отверстий, расположенных на задней части корпуса, после удаления из них транспортировочных болтов.

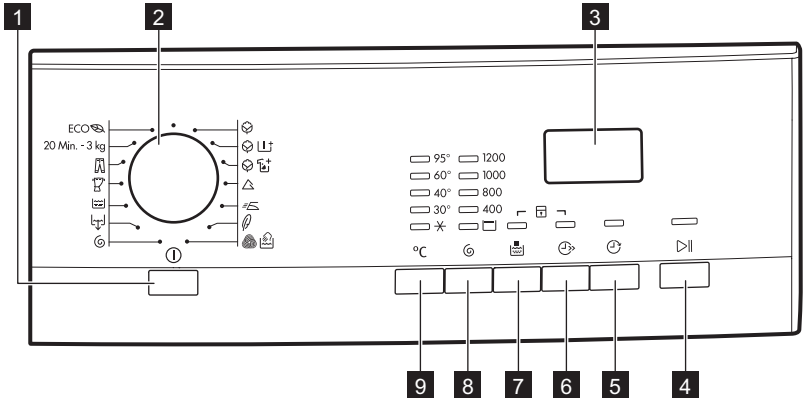
3 **Наливной шланг с защитой от перелива**

Предназначен для предотвращения возможных протечек.

4 **Пластмассовая направляющая для шланга**

Предназначена для установки сливного шланга на край раковины.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

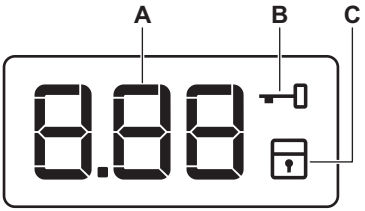


1 Кнопка «Вкл/Выкл»
2 Селектор программ
3 Дисплей
4 Кнопка «Пуск/Пауза»
5 Кнопка задержки пуска
6 Кнопка экономии времени
7 Кнопка дополнительного полоскания
8 Кнопка отжима
9 Кнопка выбора температуры °C

КНОПКА "ВКЛ/ВЫКЛ" 1

Служит для включения или выключения прибора. При включении прибора выдается звуковой сигнал.

ДИСПЛЕЙ 3



Функция AUTO Stand-by автоматически выключает прибор для снижения потребления электроэнергии, если:

- прибор не используется в течение пяти минут после нажатия кнопки 4 ;
  - Все установки при этом сбрасываются.
  - Снова нажмите на кнопку 1 для повторного включения прибора.
  - Снова выберите программу стирки и все необходимые функции.
- спустя пять минут после окончания программы стирки. См. раздел "По окончании программы".

СЕЛЕКТОР ПРОГРАММ 2

Селектор служит для выбора программ.

Дисплей используется для отображения следующих сведений:

A		• Время работы программы После запуска программы время уменьшается с шагом в одну минуту. • Отсрочка пуска При нажатии кнопку отсрочки пуска на дисплее отображается время отсрочки пуска. • Коды неисправностей В случае неисправности прибора на дисплее отображается код неисправности. См. Главу «Поиск и устранение неисправностей». • Err ("Ошибка") Это сообщение отображается на дисплее в течение нескольких секунд если: – задана функция, неприменимая к выбранной программе; – программа была изменена в процессе ее выполнения; Мигает индикатор кнопку "Пуск/Пауза" 4 . • 0 выполнение программы завершено.
B		Блокировка дверцы Если отображается этот символ, дверца прибора открыть невозможно. Дверцу можно открыть только после того, как этот символ пропадет с дисплея. **Если программа завершена, но символ по-прежнему светится:** • в барабане есть вода; • была выбрана функция "Остановка с водой в баке".
C		Символ "Защита от детей" Индикатор выведения пятен высвечивается при включении данной функции.

КНОПКА "ПУСК/ПАУЗА" 4

Для запуска или приостановки программы нажмите на кнопку 4 .

КНОПКА ОТСРОЧКИ ПУСКА 5

Нажмите на кнопку 5 , если требуется отсрочить пуск программы на время от 30 минут до 20 часов.

КНОПКА "ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ" 6

Нажмите на кнопку 6 для сокращения времени работы программы.

- Одно нажатие устанавливает режим "Сокращенное время работы" для белья, которое носили один день.
- Два нажатия устанавливает режим "Очень быстрая стирка" для белья, которое практически не загрязнено.



Некоторые программы позволяют выбрать только одну из этих двух функций.

КНОПКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПОЛОСКАНИЯ 7

Нажмите на кнопку 7 для добавления к программе стирки этапов дополнительного полоскания.
Используйте данную функцию в случае аллергии на средства для стирки или если вода в Вашем регионе отличается мягкостью.

КНОПКА ОТЖИМА 8

Используйте эту кнопку:

- Для уменьшения максимальной скорости этапа отжима, заданной в самой программе.
- Включение функции "Остановка с водой в баке". Выбирайте данную функцию для предотвращения образования складок на ткани. При этом по завершении программы прибор не сливает воду.



Включена функция "Остановка с водой в баке".

КНОПКА ВЫБОРА ТЕМПЕРАТУРЫ 9

Для изменения температуры по умолчанию нажмите кнопку 9 .



= холодная вода

ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Звуковые сигналы выдаются в следующих случаях:

- при включении прибора;
- при выключении прибора;
- при нажатии на кнопки;
- по завершении работы программы;
- в случае неисправности прибора;

Для **выключения/включения** звуковой сигнализации одновременно нажмите на кнопки 8 и 9 и удерживайте их в течение шести секунд.



При отключении звуковой сигнализации сигналы выдаются только при нажатии на кнопки, а также при возникновении неисправности.

ФУНКЦИЯ "ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ"

Данная функция не позволяет детям играться с панелью управления.

- Для включения функции одновременно нажмите на кнопки 6 и 7 и удерживайте их, пока на дисплее не появится значок  .
- Для выключения функции одновременно нажмите на кнопки 6 и 7 и удерживайте их, пока с дисплея не исчезнет значок .

Функцию можно включить:

- Перед нажатием на кнопку "Пуск/Пауза" 4 ; в этом случае прибор будет нельзя запустить.
- После нажатия на кнопку "Пуск/Пауза" 4 ; при этом все кнопки и селектор программ перестанут реагировать на действия пользователя.

ПОСТОЯННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПОЛОСКАНИЯ

Данная функция позволяет включить дополнительное полоскание так, чтобы оно всегда добавлялось при выборе любой программы.

- Для включения функции одновременно нажмите на кнопки 5 и 6 и удерживайте их, пока не загорится индикатор кнопки 7 .
- Для выключения функции одновременно нажмите на кнопки 5 и 6 и удерживайте их, пока не погаснет индикатор кнопки 7 .

ПРОГРАММЫ

Программа Температура	Тип загрузки макс. вес загрузки	Описание этапа	Режимы
 Хлопок 95° – стирка в холодной воде	Белый и цветной хлопок обычной степени загрязнения. макс. 7 кг	Стирка Полоскания Продолжительный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ[1)]
 Хлопок + предварительная стирка 95° – стирка в холодной воде	Белый и цветной хлопок сильной степени загрязнения. макс. 7 кг	Предварительная стирка Стирка Полоскания Продолжительный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ[1)]
 Хлопок + Выведение пятен 95° - 40°	Белый и цветной хлопок сильной степени загрязнения. макс. 7 кг	Стирка Полоскания Продолжительный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ[1)]
 Синтетика 60° – стирка в холодной воде	Синтетика или смесовые ткани обычной степени загрязнения. макс. 3.5 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ[1)]
 Легкая глажка[2)] 60° – стирка в холодной воде	Белье из синтетики обычной степени загрязнения. макс. 3.5 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ[1)] ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ[1)]

Программа Температура	Тип загрузки макс. вес загрузки	Описание этапа	Режимы
Деликатные ткани 40° – стирка в холодной воде	Деликатные ткани из акрила, вискозы, полиэфира обычной степени загрязнения. макс. 3.5 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ[1)]
Шерсть 40° – стирка в холодной воде	Шерсть, допускающая машинную стирку. Шерстяные изделия, допускающие ручную стирку, и изделия из деликатных тканей, имеющие на этикетке символ "ручная стирка". макс. 2 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ
Отжим[3)]	Все ткани Размер максимальной загрузки белья зависит от типа белья.	Слив воды Отжим на максимальной скорости.	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА
Слив	Все ткани Размер максимальной загрузки белья зависит от типа белья.	Слив воды	
Полоскание	Все ткани.	Одно полоскание с дополнительным циклом отжима	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ[4)]
Занавески 40° – стирка в холодной воде	Программа предназначена для стирки занавесок. Автоматически добавляемый этап предварительной стирки позволяет удалить пыль с занавесок. Не добавляйте моющее средства в отделение моющих средств для предварительной стирки. макс. 2 кг	Предварительная стирка Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ

Программа Температура	Тип загрузки макс. вес загрузки	Описание этапа	Режимы
Джинсы 60° – стирка в холодной воде	Все изделия из джинсовой ткани. Трикотажные изделия из современных высокотехнологичных материалов. макс. 7 кг	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ[1)] ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ[1)]
20 Min. - 3 kg 40° - 30°	Изделия из хлопка из синтетики, которые имеют легкую загрязненность или были ношены только один раз.	Стирка Полоскания Быстрый отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА
ECO Экономная[5)] 60°–40°	Белый и цветной нелиняющий хлопок обычной степени загрязнения. макс. 7 кг	Стирка Полоскания Продолжительный отжим	СНИЖЕНИЕ СКОРОСТИ ОТЖИМА ОСТАНОВКА С ВОДОЙ В БАКЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ ЭКОНОМИЯ ВРЕМЕНИ[1)]

1) При нажатии на кнопку 6 два раза ("Очень быстрая стирка") рекомендуется уменьшить загрузку белья. Полная загрузка прибора возможна, однако качество стирки при этом будет понижено.

2) Этапы стирки и отжима выполняются бережнее, чтобы предотвратить образование складок на белье. Прибор выполнит несколько дополнительных полосканий.

3) По умолчанию скорость отжима рассчитана на изделия из хлопка. Задайте скорость отжима. Удостоверьтесь, что она соответствует типу белья.

4) Нажмите кнопку "ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ" для добавления полосканий. При пониженной скорости отжима прибор производит ряд щадящих полосканий и короткий отжим.

5) Выбор этой программы обеспечивает хорошие результаты стирки и уменьшает потребление электроэнергии. Продолжительность программы стирки при этом увеличивается. В сочетании с программами экономичной стирки хлопка можно выбрать только продолжительность «Быстрая стирка».

Программа	Потребление энергии (кВт·ч)	Потребление воды (литры)	Продолжительность программы (минуты)
Белый хлопок 95°	2.30	66	**Продолжительность программ отображается на дисплее, расположенном на панели управления.**
Хлопок 60°C	1.30	62	
Энергосберегающая программа для хлопка 60°C [1)]	1.05	49	
Хлопок 40°C	0.80	62	
Синтетика 40°C	0.53	45	

Программа	Потребление энергии (кВт·ч)	Потребление воды (литры)	Продолжительность программы (минуты)
Деликатные ткани 40°C	0.57	53	
Шерсть/Ручная стирка 30°C	0.25	45	

1) «Энергосберегающая программа для хлопка» при 60°C и загрузке 7 кг является эталонной программой для расчета данных, указанных на табличке энергопотребления в соответствии со стандартом EEC 92/75.

Приведенные в данной таблице данные по расходу являются исключительно ориентировочными, так как они могут изменяться в зависимости от количества и типа белья, температуры водопроводной воды и температуры окружающей среды.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

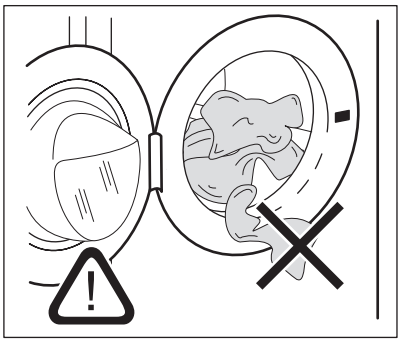
1. Чтобы активировать систему слива, залейте 2 литра воды в отделение дозатора моющего средства для основной стирки.
2. Поместите в отделение дозатора моющего средства для основной стирки небольшое количество моющего средства. Не загружая в прибор белья, выберите и запустите программу для стирки изделий из хлопчатобумажных тканей при максимальной температуре. В результате этой операции из барабана и бака будут удалены все загрязнения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Откройте водопроводный кран.
2. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
3. Включите прибор нажатием на кнопку 1 .
4. Поместите вещи в прибор.
5. Правильно выберите дозировку средства для стирки и добавок.
6. Выберите подходящую программу стирки в соответствии с типом одежды и степенью ее загрязненности.

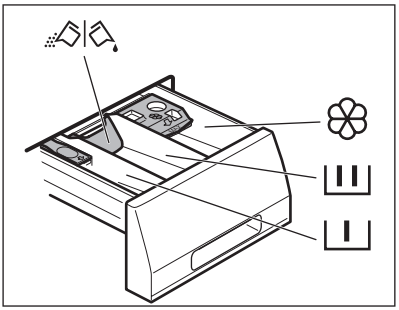
ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

1. Откройте дверцу прибора.
2. Положите белье в барабан по одной вещи. Встряхните вещи перед тем, как помещать их в прибор. Не превышайте норму загрузки при укладке белья в барабан.
3. Закройте дверцу.



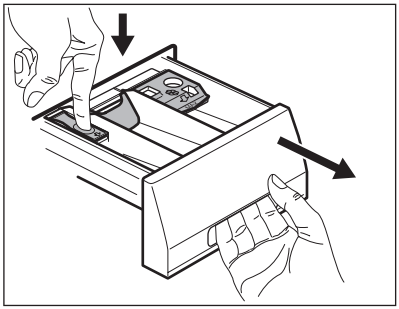
Убедитесь, что белье не зажато между уплотнителем и дверцей. Это может привести к протечке или повреждению белья.

ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ДОБАВОК

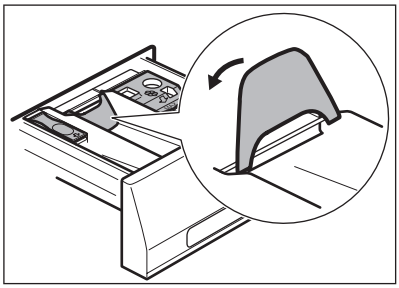


I	Отделение дозатора моющих средств, предназначенное для этапа предварительной стирки, программы замачивания и программы выведения пятен. Добавьте моющее средство для предварительной стирки, замачивания и выведения пятен до пуска программы.
II	Отделение дозатора средств для стирки, предназначенное для этапа стирки. При использовании жидкого моющего средства добавьте его в дозатор непосредственно перед пуском программы.
	Отделение для жидких добавок (кондиционера для тканей, средства для подкрахмаливания). Добавьте соответствующий продукт в дозатор до пуска программы.
MAX	Данная отметка означает максимальный уровень жидких добавок.
	Заслонка для порошкового или жидкого моющего средства Установите заслонку в соответствующее положение (верхнее или нижнее) в зависимости от типа используемого моющего средства (порошкового или жидкого).
i	Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке средств для стирки.

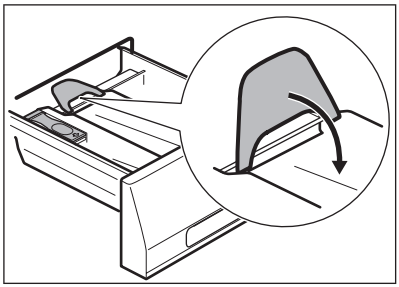
Проверьте правильность положения заслонки



1. Потяните дозатор моющих средств на себя до упора.
2. Нажмите на защелку, чтобы извлечь дозатор.



3. Для использования порошкового моющего средства установите заслонку в верхнее положение.



4. Для использования жидкого моющего средства установите заслонку в нижнее положение.

Если заслонка установлена в НИЖНЕЕ положение:

- Не используйте гелеобразные или густые жидкие моющие средства.
- Не добавляйте жидкого моющего средства выше предельного уровня, указанного на заслонке.
- Не используйте этап предварительной стирки.
- Не используйте функцию задержки пуска.

5. Отмерьте количество моющего средства и кондиционера для тканей.
6. Осторожно закройте дозатор моющего средства. Убедитесь, что заслонка не препятствует закрыванию ящичка.

НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

1. Поверните селектор программ.
2. Индикатор кнопки 4 замигает красным.
3. Включатся индикаторы температуры и скорости отжима по умолчанию. Для изменения температуры или скорости отжима нажмите на соответствующие кнопки.
4. Задайте доступные для данной программы функции, а также отсрочку пуска. При нажатии соответствующей кнопку загорится индикатор выбранной функции, или на дисплее высветится соответствующий символ.
5. Нажмите кнопку 4 для запуска программы. Индикатор кнопки 4 загорится красным.

ПРИОСТАНОВКА ПРОГРАММЫ

1. Нажмите на кнопку 4 . Замигает индикатор.
2. Снова нажмите на кнопку 4 . Программы стирки продолжит работу.

ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

1. Для отмены программы поверните селектор программ в положение ◯ .
2. Затем снова поверните селектор программ на новую программу стирки. При этом можно также задать доступные для данной программы дополнительные функции.

Прибор не сливает воду.

ИЗМЕНЕНИЕ ВЫБРАННОЙ ФУНКЦИИ

Ряд функций можно изменить до того, как они будут запущены.

1. Нажмите на кнопку 4 . Замигает индикатор.
2. Измените выбранную ранее функцию.

УСТАНОВКА ЗАДЕРЖКИ ПУСКА.

1. Нажимайте на кнопку 5 до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужное количество часов. При этом высветится соответствующий символ.
2. Нажмите кнопку 4 . Прибор начнет обратный отсчет времени до пуска.

   После завершения обратного отсчета произойдет автоматический запуск программы.

Перед нажатием на кнопку 4 , запускающей прибор, можно отменить или изменить время задержки пуска.

ОТМЕНА ЗАДЕРЖКИ ПУСКА

1. Нажмите на кнопку 4 . Замигает соответствующий индикатор.
2. Многократным нажатием кнопки 5 добейтесь отображения на дисплее значка **0'**.
3. Нажмите на кнопку 4 . Начнется выполнение программы.

ОТКРОЙТЕ ДВЕРЦУ

Во время выполнения программы или отсчета времени при отсрочке пуска дверца прибора остается заблокированной.

Чтобы открыть дверцу прибора:

1. Нажмите на кнопку 4 . При этом символ блокировки дверцы пропадет с дисплея.
2. Откройте дверцу прибора.
3. Закройте дверцу прибора и нажмите на кнопку 4 . Выполнение программы или отсчета времени отсрочки пуска продолжится.

Если значение температуры или уровеня воды в барабане слишком высокое, значок блокировки дверцы не пропадет с дисплея, и дверцу нельзя будет открыть. Чтобы открыть дверцу, выполните следующие действия:

1. Выключите прибор.
2. Подождите несколько минут.
3. Убедитесь, что в барабане нет воды.

После выключения прибора необходимо заново задать программу.

ПО ОКОНЧАНИИ ПРОГРАММЫ

- Прибор автоматически прекратит работу.
- Прозвучит звуковой сигнал.
- На дисплее высветится 0 .
- Индикатор 4 , встроенный в кнопку "Пуск/Пауза", погаснет.
- Значок блокировки дверцы пропадет с дисплея.
- Выключите прибор нажатием на кнопку 1 . Через пять минут после окончания программы стирки функция энергопотребления автоматически выключит прибор.

При повторном включении прибора на дисплее отображается последняя выбранная программа. Для выбора новой программы стирки воспользуйтесь селектором программ.

- Выньте белье из прибора. Убедитесь, что барабан пуст.
- Оставьте дверцу приоткрытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.
- Закройте водопроводный вентиль.

Программа стирки завершена, но в барабане находится вода:

– барабан регулярно совершает вращения для предотвращения образования складок на белье;
– дверца остается заблокированной.
– Чтобы открыть дверцу, необходимо слить воду.

Для слива воды:

1. При необходимости понизьте скорость отжима.
2. Нажмите на кнопку "Старт/Пауза" 4 . Прибор произведет слив воды и отжим.
3. По окончании программы символ блокировки дверцы пропадет с экрана и дверцу можно будет открыть.
4. Выключите прибор.

Прибор автоматически произведет слив воды и отжим приблизительно через 18 часов.

УКАЗАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

- Разделите белье на: белое белье, цветное белье, синтетику, тонкое деликатное белье и изделия из шерсти.
- Следуйте инструкциям, приведенным на ярлыках вещей с информацией по уходу за ними.
- Не стирайте одновременно белое и цветное белье.
- Некоторые цветные вещи могут линять при первой стирке. Рекомендуется в первый раз стирать их отдельно
- Застегните наволочки, закройте молнии, зацепите крючки, защелкните кнопки. Завяжите ремешки.
- Выньте из карманов все их содержимое и расправьте вещи.
- Выверните многослойные изделия, изделия из шерсти и вещи с аппликациями.
- Выведите стойкие пятна.
- При помощи специального средства для стирки отстирайте сильно загрязненные места.
- Соблюдайте осторожность при обращении с занавесками. Удалите крючки или поместите занавески в мешок для стирки или наволочку.
- Не стирайте в приборе:
  - белье с необработанными краями или разрезами;
  - бюстгальтеры "на косточках";
  - помещайте небольшие вещи в мешок для стирки.
- При крайне малой загрузке на этапе отжима может иметь место дисбаланс. В этом случае вручную распределите вещи в барабане и снова запустите этап отжима.

СТОЙКИЕ ПЯТНА

Вода и средство для стирки могут не справиться с некоторыми пятнами.
Такие загрязнения рекомендуется удалять до загрузки одежды в прибор.
В продаже имеются специализированные средства для выведения пятен. Используйте пятновыводители, подходящие к конкретному типу пятен и ткани.

СРЕДСТВА ДЛЯ СТИРКИ И ДОБАВКИ

- Используйте только средства для стирки и добавки, предназначенные специально для стиральных машин.
- Не смешивайте разные средства для стирки.
- В целях сохранения окружающей среды не используйте средства для стирки в количествах, превышающих необходимые.
- Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.
- Выбирайте средства, подходящие для типа и цвета конкретной ткани, температуры программы стирки и уровня загрязненности.
- В случае использования жидких средств для стирки не используйте предварительную стирку.
- Если в приборе отсутствует дозатор средства для стирки с заслонкой, добавляйте жидкие средства для стирки при помощи дозирующего шарика.

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ

Если вода в Вашем регионе имеет высокою или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин смягчители для воды. В регионах, где вода имеет низкую жесткость, использование смягчителя для воды не требуется.
Чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашем регионе обратитесь местную службу контроля водоснабжения.
Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.
Единицы измерения жесткости воды:

- градусы по немецкому стандарту (°dH);
- градусы по французскому стандарту (°TH);
- ммоль/л (миллимоль на литр — международная единица жесткости воды);
- градусы по шкале Кларка.

Таблица жесткости воды

Уровень	Тип	Жесткость воды			
		°dH	°T.H.	ммоль/л	градусы Кларка
1	мягкая	0-7	0-15	0-1.5	0-9
2	средней жесткости	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	жесткая	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	очень жест-кая	> 21	> 37	>3.7	>25

УХОД И ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой прибора выньте вилку сетевого кабеля из розетки.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Вода содержит минеральные соли. При необходимости удаления накипи используйте смягчитель для воды.
Используйте средства, специально предназначенные для стиральных машин. Следуйте инструкциям производителя, приведенным на упаковке данных средств.
Данную операцию следует производить отдельно от стирки белья.

ЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Для очистки прибора используйте только теплую воду с мылом. Насухо вытрите все поверхности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не используйте составы на основе спирта, растворителей или химических веществ.

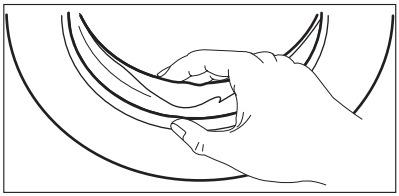
"ПРОФИЛАКТИЧЕСКАЯ СТИРКА"

При использовании программ стирки при низкой температуре в барабане могут задерживаться остатки средства для стирки. Регулярно производите "профилактическую стирку". Для этот проделайте следующее:

- выньте белье из барабана;
- выберите программу стирки хлопка с наиболее высокой температурой;
- Используйте надлежащее количество стирального порошка с биодобавками.

После каждой стирки оставляйте дверцу открытой на определенное время во избежание образования плесени и выветривания неприятных запахов.

УПЛОТНИТЕЛЬ ДВЕРЦЫ



Регулярно проверяйте состояние уплотнителя и удаляйте все предметы с его внутренней стороны.

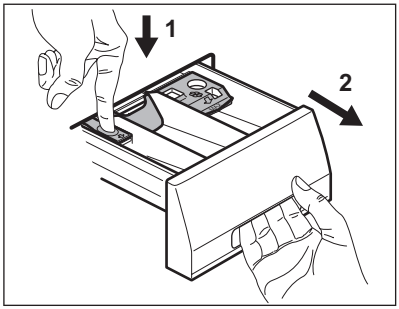
БАРАБАН

Регулярно проверяйте состояние барабана, во избежание образование накипи и частичек ржавчины.
Для удаления частичек ржавчины используйте только специальные средства.
Для этого выполните следующие операции:

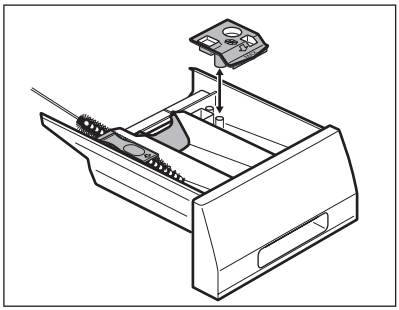
- Очистите барабан с помощью специального средства для чистки предметов из нержавеющей стали.
- Запустите программу для стирки изделий из хлопчатобумажной ткани при максимальной температуре с использованием небольшого количества моющего средства.

ДОЗАТОР МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

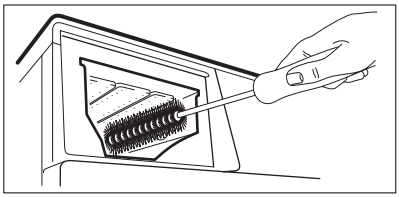
Очистка дозатора:



1. Нажмите на защелку.
2. Извлеките дозатор.



3. Снимите верхнюю часть отсека для жидких добавок.
4. Промойте водой все детали дозатора.



5. Очистите нишу дозатора с помощью щетки.
6. Установите дозатор обратно в нишу.

СЛИВНОЙ НАСОС

Регулярно проверяйте состояние сливного насоса и поддерживайте его в чистом состоянии.

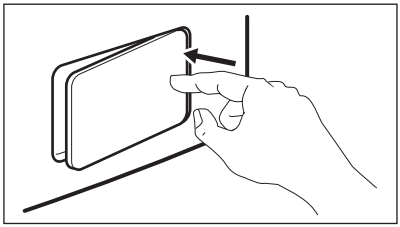
Выполните очистку насоса, если:

- Прибор не сливает воду.
- Барабан не проворачивается.
- Прибор издает неестественный звук, вызванный блокированием сливного насоса.
- На дисплее отображается код неисправности, связанный с нарушением функции слива воды.

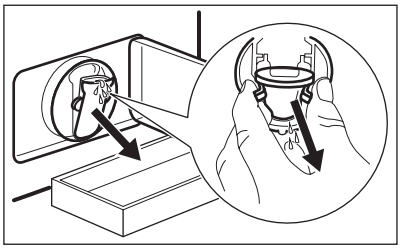
ВНИМАНИЕ!

1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Не извлекайте фильтр во время работы прибора. Не производите очистку сливного насоса, если в приборе находится горячая вода. Перед очисткой сливного насоса убедитесь, что вода холодная.

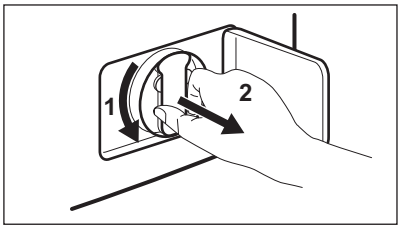
Очистка сливного насоса:



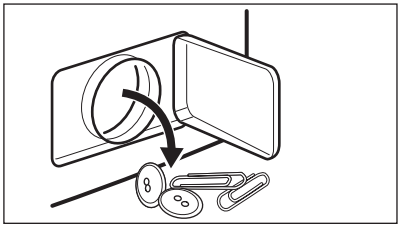
1. Откройте дверцу сливного насоса.



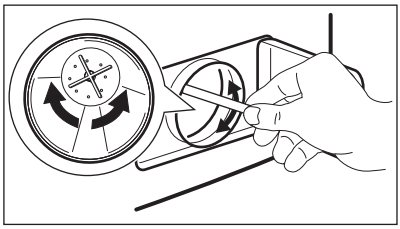
2. Подставьте под нишу под сливным насосом контейнер, чтобы собрать вытекающую воду.
3. Нажмите на два рычажка, расположенные на сливной трубке, и потяните ее вперед, чтобы дать воде вытечь.
4. Когда контейнер наполнится водой, установите сливную трубку на место и вылейте воду из контейнера. Повторите эту операцию 3 или 4 раз до тех пор, из сливного насоса не перестанет вытекать вода.



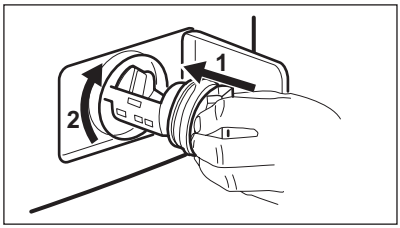
5. Установите сливную трубку на место, затем поверните фильтр и извлеките его из прибора.



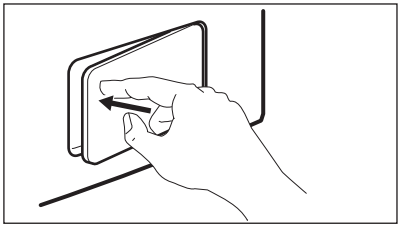
6. Удалите из насоса ворс и посторонние предметы.



7. Убедитесь, что крыльчатка насоса свободно вращается. В противном случае обратитесь в сервисный центр.



8. Очистите фильтр, находящийся под водопроводным вентилем, и вставьте его обратно в насос по специальным направляющим.
9. Затяните как следует, чтобы предотвратить протечку.



10. Закройте дверцу сливного насоса.

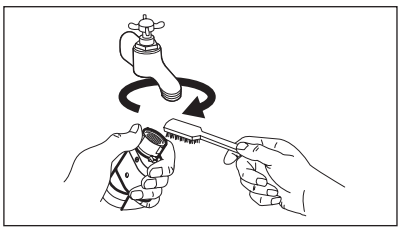
ФИЛЬТРЫ НАЛИВНОГО ШЛАНГА И НАЛИВНОГО КЛАПАНА

Возможно,потребуется очистка фильтров в следующих случаях:

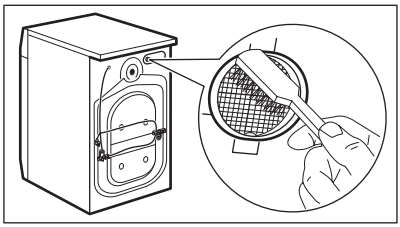
- В прибор не поступает вода.
- Прибор наполняется водой слишком долго.
- Индикатор кнопки 4 начинает мигать, а на дисплее высвечивается соответствующий предупреждающий символ. См. «Поиск и устранение неисправностей».

ВНИМАНИЕ!
Извлеките вилку шнура питания из розетки.

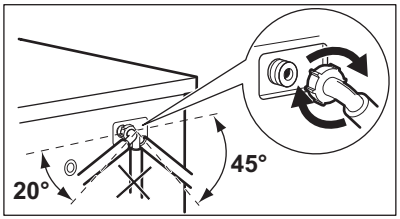
Очистка фильтров наливного шланга:



1. Закройте водопроводный вентиль.
2. Снимите наливной шланг с крана.
3. Прочистите фильтр шланга жесткой щеткой.



4. Снимите наливной шланг, подключенный к прибору сзади.
5. Прочистите фильтр наливного клапана жесткой щеткой или полотенцем.



6. Подсоедините наливной шланг обратно. Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
7. Откройте водопроводный кран.

ЭКСТРЕННЫЙ СЛИВ

В результате неисправности прибор не сливает воду.
В этом случае выполните действия шагов (1) — (6), описанные в разделе "Очистка сливного насоса".
При необходимости, очистите насос.
Установите сливную трубу на место и закройте крышку сливного насоса.
После выполнения операций экстренного слива воды, необходимо повторно активировать систему слива:

1. Залейте 2 литра воды в отсек для дозатора моющего средства основной стирки.
2. Запустите программу, чтобы слить воду.

МЕРЫ ПРОТИВ ЗАМЕРЗАНИЯ

Если прибор установлен в месте, где температура может опускаться ниже 0°C, удалите из наливного шланга и сливного насоса оставшуюся там воду.

1. Извлеките вилку шнура питания из розетки.
2. Закройте водопроводный вентиль.
3. Отсоедините наливной шланг.
4. Поместите оба конца наливного шланга в контейнер и дайте воде вытечь из шланга.
5. Слейте воду из сливного насоса. См. операции, выполняемые для экстренного слива воды
6. После слива воды из сливного насоса подключите наливной шланг.

ВНИМАНИЕ!
Перед возобновлением использования прибора убедитесь, что температура превышает 0°C.
Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный низкими температурами.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы.
Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). Если решение не найдено, обратитесь в сервисный центр.

В случае ряда проблем прибором могут выдаваться звуковые сигналы, а на дисплее - высвечиваться коды ошибок:

- E10 - В прибор не поступает вода.
- E20 - Прибор не сливает воду.
- E40 - Дверца прибора открыта или не закрыта как следует.

ВНИМАНИЕ!
Перед выполнением проверки выключите прибор.

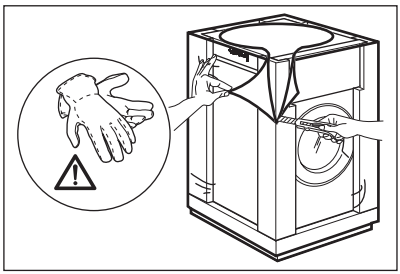
Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
В прибор не поступает вода.	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Поврежден наливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
	Засорены фильтры в наливном шланге.	Произведите очистку фильтров. См. «Уход и очистка».
	Водопроводный вентиль забит грязью или накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Неправильно подключен наливной шланг.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
Прибор не сливает воду.	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.
	Засорился фильтр сливного насоса.	Прочистите фильтр сливного насоса. См. «Уход и очистка».
	Неправильно подключен сливной шланг.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Была выбрана программа стирки без этапа слива воды.	Задайте программу слива.
	Была выбрана функция «Остановка с водой в баке».	Задайте программу слива.
Дверца прибора открыта или не закрыта как следует.		Плотно закройте дверцу.
Не производится отжим.	Этап отжима отключен.	Задайте программу отжима.
	Засорился фильтр сливного насоса.	Прочистите фильтр сливного насоса. См. «Уход и очистка».
	Имеет место дисбаланс при отжиме.	Распределите вещи в барабане вручную и снова запустите этап отжима.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Программа не запускается.	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите.	Замените предохранитель.
	Не была нажата кнопка 4 .	Нажмите кнопку 4 .
	Задана функция задержки пуска.	Чтобы немедленно начать выполнение программы, отмените задержку пуска.
	Включена функция «Защита от детей».	Отключите функцию «Защита от детей».
Вода на полу.	Имеют место протечки в местах подсоединения шлангов для воды.	Проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
	Имеет место протечка из сливного насоса.	Проверьте герметичность установки фильтра сливного насоса.
	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
Невозможно открыть дверцу прибора.	Работает программа стирки.	Подождите, пока не завершится программа стирки.
	В барабане есть вода.	Выберите программу «Слив» или «Отжим».
Прибор издает необычный шум.	Прибор не выровнен как следует.	Отрегулируйте положение прибора по горизонтали. См. раздел «Установка».
	Не были удалены элементы упаковки или транспортировочные болты.	Удалите упаковку и транспортировочные болты. См. раздел «Установка».
	Загрузка слишком мала.	Добавьте в барабан еще белья.
Прибор набирает воду и тут же производит ее слив.	Конец сливного шланга расположен слишком низко.	Удостоверьтесь, что сливной шланг находится в нужном положении.
Результаты стирки неудовлетворительны.	Количество средства для стирки недостаточное, или средство выбрано неверно.	Увеличьте количество моющего средства или используйте другое моющее средство.
	Перед стиркой белья не были выведены стойкие пятна.	Для выведения стойких пятен используйте специальные средства.
	Была неверно задана температура.	Убедитесь в правильности выбранной температуры.
	Превышена норма загрузки.	Уменьшите загрузку белья.

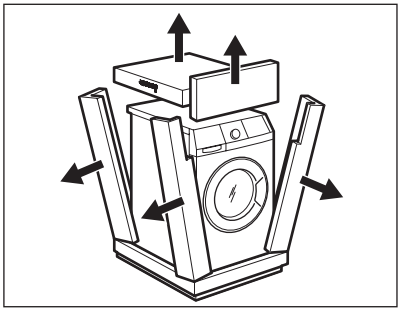
После проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.
Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.
Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

УСТАНОВКА

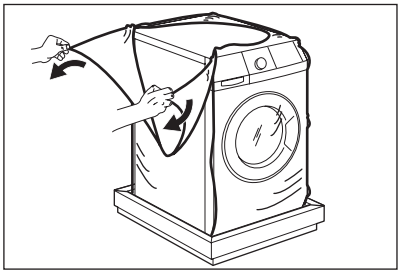
РАСПАКОВКА



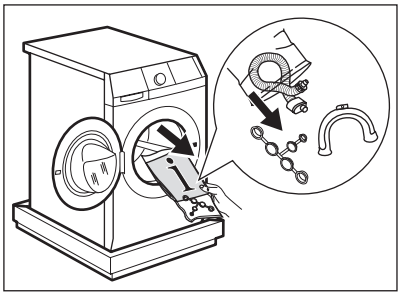
1. Используйте перчатки. Снимите закрывающую прибор пленку. При необходимости воспользуйтесь режущим инструментом.



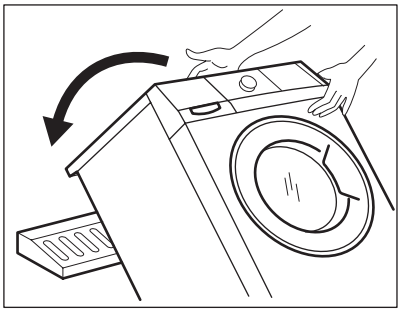
2. Удалите картонный верх.
3. Удалите упаковочные элементы из полистирола.



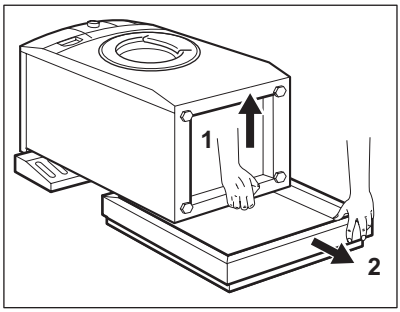
4. Снимите внутреннюю пленку.



5. Откройте дверцу и извлеките все находящиеся в барабане предметы.

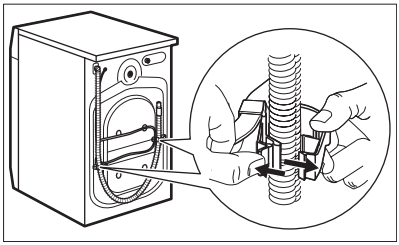


6. Положите один из полистирольных элементов упаковки на пол позади прибора. Осторожно положите на него прибор задней стороной. Будьте осторожны, чтобы не повредить шланги.

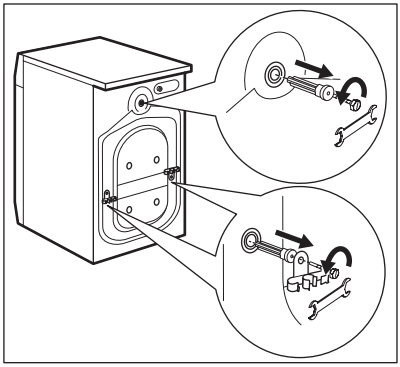


7. Удалите защиту из полистирола с прибора.

8. Установите прибор в вертикальное положение.

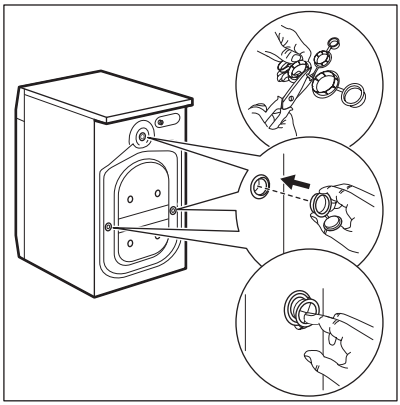


9. Отсоедините сетевой кабель и сливной шланг от держателей для шлангов.



10. Вывинтите три болта. Для этого используйте ключ, входящий в комплект поставки прибора.

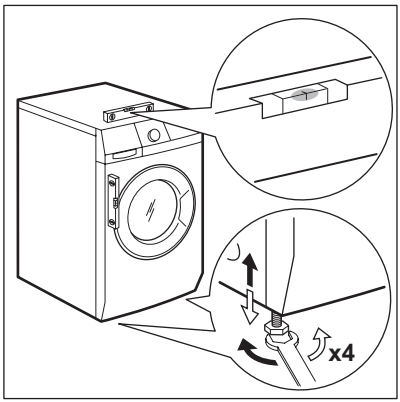
11. Удалите пластиковые шайбы.



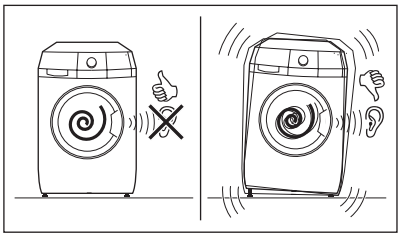
12. Вставьте в отверстия пластиковые заглушки. Заглушки находится в пакете с инструкцией по эксплуатации.

– Рекомендуется сохранить упаковку и транспортировочные болты на случай, если придется перевозить прибор.
– Если прибор доставлен зимой при отрицательных температурах. Перед первым включением прибора дайте ему постоять при комнатной температуре в течение 24 часов.

РАЗМЕЩЕНИЕ И ВЫРАВНИВАНИЕ



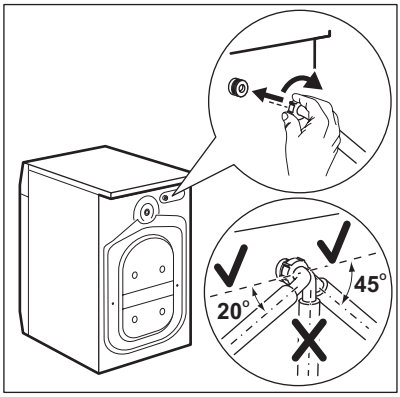
- Установите прибор на ровный твердый пол.
- Убедитесь, что ковровые покрытия не препятствуют циркуляции воздуха под прибором.
- Убедитесь, что прибор не касается стен или других предметов.
- Вкручивая или выкручивая ножки, установите прибор строго по горизонтали. Надлежащее выравнивание прибора по горизонтали предотвращает появление вибрации, шума и перемещение прибора во время работы.



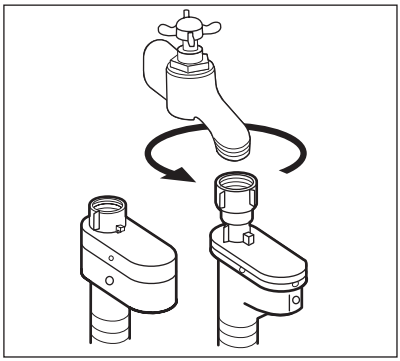
- Прибор должен стоять ровно и устойчиво.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не выравнивайте прибор путем подкладывания под ножки прибора кусочки картона, дерева и других подобных материалов.

НАЛИВНОЙ ШЛАНГ



- Подсоедините шланг к прибору. Поворачивайте наливной шланг только слева направо. Ослабьте зажимную гайку и расположите его нужным образом.

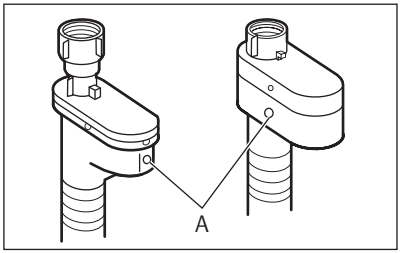


- Присоедините наливной шланг к водопроводному крану холодной воды с резьбой 3/4 дюйма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Проверьте все соединения на предмет утечек.

Если длины шланга не хватает, не используйте удлинитель шланга. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

Устройство для защиты от протечек воды

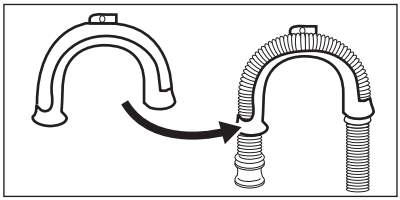


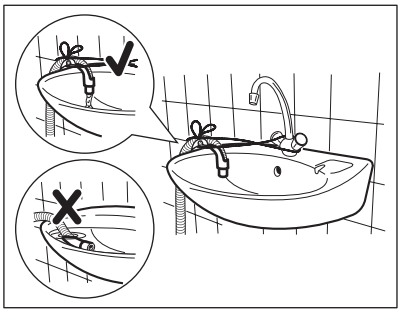
Наливной шланг оснащен устройством для защиты от протечек воды. Это устройство предотвращает протечки, которые могут иметь место по причине естественного старения шланга. О возникновении такой неисправности предупреждает появление красного сектора в окне "A".
В подобном случае закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр для замены шланга.

СЛИВ ВОДЫ

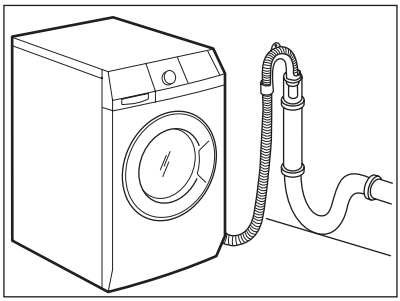
Есть несколько способов подсоединения сливного шланга.

При помощи пластиковой направляющей для шланга.





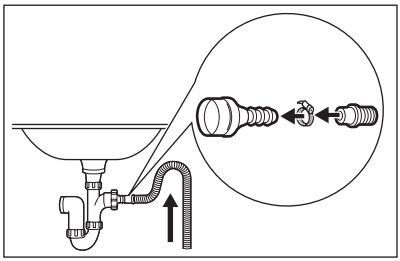
- Путем установки шланга на край раковины.
- Убедитесь, что пластиковая направляющая не смещается, когда прибор производит слив воды. Привяжите направляющую к водопроводному вентилю или прикрепите ее к стене.



- Путем подключения к стояку с впускным отверстием.

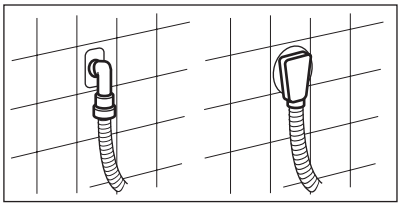
  См. рисунок. Непосредственно к сливной трубе на высоте не менее 60 см и не более 100 см. Конец сливного шланга всегда должен вентилироваться, т.е. внутренний диаметр сливной трубы должен быть больше внешнего диаметра сливного шланга.

Без помощи пластиковой направляющей для шланга.



- К впускному отверстию сливной трубы.

  См. рисунок. Вставьте сливной шланг в сливную трубу и закрепите муфтой. Обязательно согните сливной шланг в форме петли, чтобы предотвратить попадание содержимого слива из раковины обратно в прибор.



- Непосредственно к к сливной трубе, встроенной в стену помещения: вставьте шланг и закрепите муфтой.

Длину сливного шланга не разрешается удлинять более, чем до 400 см. Для замены сливного шланга и его удлинения обращайтесь в сервисный центр.

ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

ЗМІСТ

37 ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
38 ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ
39 ОПИС ВИРОБУ
39 ПРИЛАДДЯ
40 ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ
43 ПРОГРАМИ
47 ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ
47 ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ
47 ЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ
47 ДОДАВАННЯ МИЮЧОГО ЗАСОБУ І ДОБАВОК
49 ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ
50 ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ
51 ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ
53 ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА
58 УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ
60 УСТАНОВКА

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♺ . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.
Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом ⌧ , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

ВІДВІДАЙТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З:

- Продукцією
- Брошурами
- Посібниками користувача
- Майстром вирішення проблем
- Інформацією про обслуговування

www.aeg.com

ПОЗНАЧЕННЯ

⚠ Важливо - Інформація з техніки безпеки.

ⓘ Загальна інформація та рекомендації

Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

ПРИЛАДДЯ І ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

В інтернет-магазині AEG ви знайдете усе необхідне, для того, аби усі ваші прилади AEG виглядали бездоганно і відмінно працювали. Також тут представлений широкий асортимент приладдя, розробленого та створеного за найвищими стандартами якості, - від спеціального посуду до кошиків для столових приборів, від тримачів для пляшок до мішків для прання делікатної білизни…



Відвідайте інтернет-магазин на сайті
www.aeg.com/shop

РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запасні деталі.

Звертаючись до центру технічного обслуговування, переконайтесь у наявності наступних даних. Ця інформація знаходиться на табличці з технічними даними.

Модель _____

Номер виробу _____

Серійний номер _____

⚠ ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед встановленням та експлуатацією приладу уважно прочитайте цю інструкцію, щоб забезпечити:

- вашу особисту безпеку та безпеку вашого майна;
- збереження довкілля;
- правильну роботу приладу.

Завжди зберігайте цю інструкцію разом із приладом, навіть якщо ви переїжджаєте в інше місце або передаєте прилад іншій особі. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ І ВРАЗЛИВИХ ОСІБ

- Не дозволяйте користуватися приладом особам, у тому числі дітям, з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці. Існує ризик задушення або травмування.
- Усі миючі засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до приладу, коли його дверцята відчинені.
- Перед тим, як зачинити дверцята, переконайтесь, що в барабані немає дітей або домашніх тварин.
- Якщо прилад оснащено захистом від доступу дітей, рекомендується його увімкнути.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Не користуйтеся приладом у професійних цілях. Прилад призначений виключно для застосування у домашніх умовах.
- Не змінюйте технічні характеристики приладу. Існує ризик отримання травм та пошкодження приладу.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього. Існує небезпека вибуху або пожежі.
- Щоб уникнути опіків очей, рота та горла, дотримуйтеся інструкцій з техніки безпеки, зазначених на упаковці миючого засобу.
- Переконайтесь, що ви видалили усі металеві предмети із білизни, що завантажується. Тверді або гості матеріали можуть спричинити пошкодження приладу.
- Не торкайтесь скла дверцят під час виконання програми. Скло може бути гарячим (лише для приладів з фронтальним завантаженням).

ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

- Вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- Не користуйтеся приладом за відсутності у ньому фільтрів. Переконайтеся, що фільтри правильно встановлені. Неправильне встановлення може призвести до протікання води.

УСТАНОВКА

- Прилад важкий, будьте обережні, коли пересуваєте його
- Не перевозьте прилад без транспортувальних болтів, оскільки можна пошкодити внутрішні елементи та спричинити протікання або несправності.
- Встановлювати і підключати пошкоджений прилад заборонено.
- Обов'язково видаліть усе пакування та транспортувальні болти.
- Подбайте про те, щоб під час встановлення приладу вилка не була вставлена в розетку.
- Підключення до електромережі, до водопроводу й каналізації та установку приладу повинен виконувати лише кваліфікований і компетентний фахівець. Це дозволить уникнути травмування та пошкодження майна.
- Не встановлюйте і не використовуйте прилад у місцях, де температура опускається нижче 0°C.
- При встановленні приладу на килимове покриття, переконайтесь у наявності циркуляції повітря між приладом та килимом. Відрегулюйте ніжки для забезпечення необхідної відстані між приладом та килимом.

Підключення до водопроводу

- При підключенні приладу не використовуйте старі шланги, що були у користуванні. Слід використовувати лише нові шланги.
- Будьте обережні, аби не пошкодити шланги.
- Не підключайте прилад до нових труб або до труб, якими довгий час не користувалися. Злийте воду впродовж кількох хвилин, а вже потім під'єднуйте шланг подачі води.
- При першому користуванні приладом перевірте, чи шланги та з'єднання не протікають.

Підключення до електромережі

- Переконайтесь, що прилад заземлено.
- Переконайтеся, що параметри енергоспоживання на табличці з технічною інформацією відповідають параметрам електромережі.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі й подовжувачі. Існує ризик виникнення пожежі.
- Не замінюйте кабель живлення. Зверніться у сервісний центр.
- Будьте обережні, аби не пошкодити штепсельну вилку та кабель.
- Вставляйте штепсельну вилку у розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтесь, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення при відключенні приладу від мережі. Вимкнення з розетки завжди здійснюйте, витягаючи за штепсельну вилку.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ

1. Витягніть штепсельну вилку з електричної розетки.
2. Відріжте кабель живлення і викиньте його.
3. Видаліть клямку дверцят. Це завадить дітям або домашнім тваринам зачинитися всередині приладу. Існує ризик задушення (лише для приладів з фронтальним завантаженням).

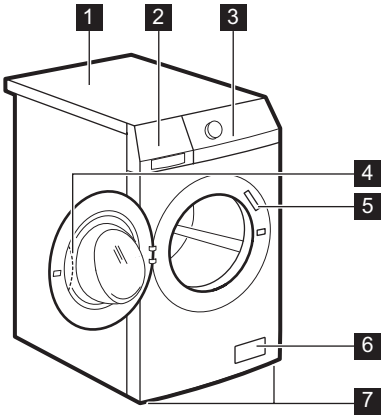
Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

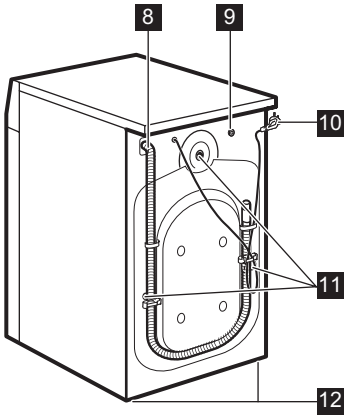
ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Розміри	Ширина/висота/глибина	600/850/522 мм
	Загальна глибина	540 мм
Підключення до електромережі:	Напруга Загальна потужність Запобіжник Частота струму	230 В 2200 Вт 10 А 50 Гц
Клас захисту від проникнення твердих часток і вологи, що забезпечується захисним кожухом, за винятком випадків, коли низьковольтне обладнання не має захисту від вологи		**IPX4**
Тиск у мережі водопостачання	Мінімальний	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимальний	8 бар (0,8 МПа)
Подача води [1)]		Холодна вода
Максимальне завантаження	Бавовна	7 кг
Швидкість віджимання	Максимальна	1200 об/хв

[1)] Приєднайте впускний шланг до водопровідного крана з нарізкою 3/4 дюйма.

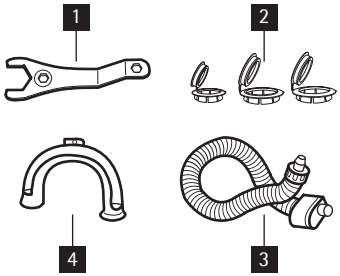
ОПИС ВИРОБУ





1 Верхня кришка
2 Дозатор миючого засобу
3 Панель керування
4 Ручка дверцят
5 Табличка з технічними даними
6 Зливний насос
7 Ніжки для вирівнювання приладу
8 Зливний шланг
9 Впускний клапан
10 Кабель живлення
11 Транспортувальні болти
12 Ніжки для вирівнювання приладу

ПРИЛАДДЯ



1 **Ключ**

Щоб викрутити транспортувальні гвинти.

2 **Пластикові ковпачки**

Для закриття отворів на задній стороні корпусу після зняття транспортувальних гвинтів.

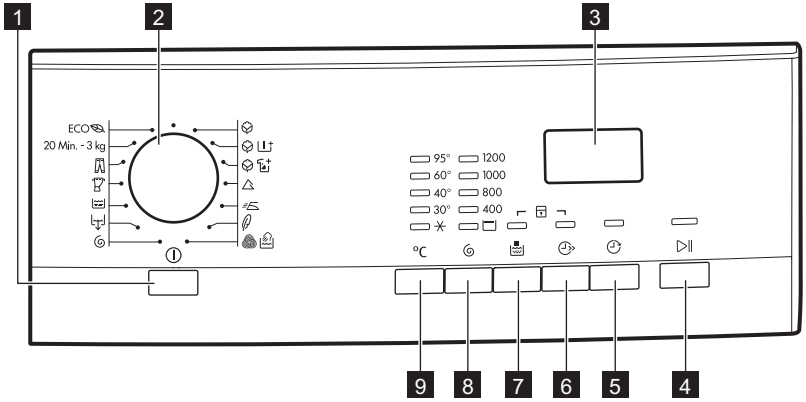
3 **Шланг подачі води із запобіганням переливанню**

Для попередження можливого протікання

4 **Пластикова напрямна для шланга**

Для при'єднання зливного шлангу на краю раковини.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



1 Кнопка увімкнення/вимкнення
2 Перемикач програм
3 Дисплей
4 Кнопка Старт/Пауза
5 Кнопка відкладеного запуску
6 Кнопка «Економія часу»
7 Кнопка додаткового полоскання
8 Кнопка «Віджим»
9 Кнопка температури °C

КНОПКА ON/OFF (УВІМК./ВИМК.) 1

Натисніть цю кнопку, щоб увімкнути або вимкнути прилад. При увімкненні приладу лунає звуковий сигнал.

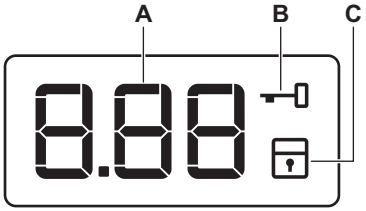
Функція AUTO Stand-by автоматично вимикає прилад для зниження споживання електроенергії у наступних випадках.

- Приладом не користувались протягом 5 хвилин до натиснення кнопки 4 .
  - Усі налаштування скасовано.
  - Натисніть кнопку 1 , щоб знову увімкнути прилад.
  - Знову встановіть програму прання та усі можливі опції.
- Через 5 хвилин після закінчення програми прання. Див. розділ «Після завершення виконання програми»

ПЕРЕМИКАЧ ПРОГРАМ 2

Поверніть цей перемикач для встановлення програми.

ДИСПЛЕЙ 3



На дисплеї відображається наступна інформація:

A		• Тривалість програми Після початку програми час почне зменшуватися із кроком в 1 хвилину. • Відкладений запуск Після натиснення кнопки відкладеного запуску на дисплеї відобразиться час відкладеного запуску. • Коди попереджень Якщо у приладі виникла несправність, на дисплеї відображаються наведені нижче коди попереджень. Див. розділ «Усунення проблем». • Err Це повідомлення протягом декількох секунд відображається на дисплеї в наступних випадках. – Ви встановлюєте функцію, що не підходить до обраної програми. – Ви змінюєте програму під час її виконання. Блимає індикатор кнопки «Пуск/пауза» 4 . • 0 Виконання програми завершилося.
B		Блокування дверцят Коли світиться цей символ, дверцята приладу відчинити не можна. Дверцята приладу можна відчиняти, лише коли символ згасне. **Якщо програму завершено, але символ продовжує світитися:** • У барабані залишилася вода. • Активована функція «Полоскання без зливу».
C		Символ замка захисту від доступу дітей Символ загорається при активації цього пристрою.

КНОПКА СТАРТ/ПАУЗА 4

Натисніть кнопку 4 , щоб розпочати або перервати виконання програми.

КНОПКА ВІДКЛАДЕНОГО ЗАПУСКУ 5

Натисніть кнопку 5 , щоб відкласти запуск програми на період від 30 хвилин до 20 годин.

КНОПКА «ЕКОНОМІЯ ЧАСУ» 6

Натисніть кнопку 6 , щоб зменшити тривалість програми.

- Натисніть один раз, щоб встановити «Скорочену тривалість», для прання речей із легким забрудненням.
- Натисніть двічі, щоб встановити «Надзвичайно швидко», для прання майже незабруднених речей.

Деякі програми приймають лише одну з цих двох функцій.

КНОПКА ДОДАТКОВОГО ПОЛОСКАННЯ 7

Натисніть кнопку 7 , щоб додати до програми фази полоскання.
Використовуйте цю функцію для прання речей людей, що мають алергію на миючі засоби, або в місцевостях з м'якою водою.

КНОПКА «ВІДЖИМ» 8

Використовуйте цю кнопку для:

- Зменшення максимальної швидкості фази віджиму програми.
- Увімкнення функції «Полоскання без зливу». Встановлюйте цю функцію для попередження зминання тканин. Прилад не зливає воду після закінчення програми.



Активовано функцію «Полоскання без зливу».

КНОПКА ТЕМПЕРАТУРИ 9

Натисніть кнопку 9 , щоб змінити температуру, встановлену за промовчанням.



= холодна вода

ФУНКЦІЇ ЗВУКОВИХ СИГНАЛІВ

Ви почуєте звуковий сигнал при:

- Увімкненні приладу.
- Вимкненні приладу.
- Натисненні кнопок.
- Завершенні програми.
- Виникненні несправності у приладі.

Для**деактивації/активації** звукових сигналів одночасно натисніть та утримуйте протягом 6 секунд кнопку 8 і кнопку 9 .



У випадку деактивації звукових сигналів, вони будуть вмикатись лише при натисненні вами кнопок та у разі виникнення несправностей.

ФУНКЦІЯ ЗАХИСТУ ВІД ДОСТУПУ ДІТЕЙ

Ця функція не дозволяє дітям гратись з панеллю управління.

- Для активації цієї функції одночасно натисніть і утримуйте кнопки 6 і 7 , доки на дисплеї не з'явиться символ  .
- Для деактивації цієї функції одночасно натисніть і утримуйте кнопки 6 і 7 , доки символ  не згасне.

Цю функцію можна увімкнути:

- Перед натисненням кнопки Старт/Пауза 4 : прилад не можна увімкнути.
- Після натиснення кнопки Старт/Пауза 4 : всі кнопки та перемикач програм деактивовані.

ПОСТІЙНА ФУНКЦІЯ ДОДАТКОВОГО ПОЛОСКАННЯ

З цією функцію можна тримати функцію додаткового полоскання постійно увімкненою при встановленні нової програми.

- Для активації цієї функції одночасно натисніть і утримуйте кнопки 5 і 6 , доки не засвітиться індикатор кнопки 7 .
- Для деактивації цієї функції одночасно натисніть і утримуйте кнопки 5 і 6 , доки індикатор кнопки 7 не згасне.

ПРОГРАМИ

Програма Температура	Тип завантаження Максимальне завантаження	Опис циклу	Функції
 Бавовняні речі 95° - холодне прання	Білі й кольорові бавовняні речі середнього ступеня забруднення. Макс. 7 кг	Прання Полоскання Тривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧАСУ[1)]
 Бавовна + попереднє прання 95° - холодне прання	Білі й кольорові бавовняні речі високого ступеня забруднення. Макс. 7 кг	Попереднє прання Прання Полоскання Тривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧАСУ[1)]
 Бавовна + виведення плям 95° - 40°	Білі й кольорові бавовняні речі високого ступеня забруднення. Макс. 7 кг	Прання Полоскання Тривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧАСУ[1)]
 Синтетика 60° - холодне прання	Вироби із синтетичних або змішаних тканин з середнім ступенем забруднення. Макс. 3.5 кг	Прання Полоскання Нетривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧАСУ[1)]
 Полегшення прасування [2)] 60° - холодне прання	Вироби із синтетичних тканин із середнім ступенем забруднення. Макс. 3.5 кг	Прання Полоскання Нетривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧАСУ[1)]

Програма Температура	Тип завантаження Максимальне завантаження	Опис циклу	Функції
 Делікатні тканини 40° - холодне прання	Вироби із делікатних тканин, наприклад, акрилу, віскози та поліестеру, із середнім ступенем забруднення. Макс. 3.5 кг	Прання Полоскання Нетривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧАСУ[1)]
 Вовна 40° - холодне прання	Вироби з вовни, які можна прати в машині. Спеціальна програма для делікатних тканин із символом «ручне прання» на етикетці. Макс. 2 кг	Прання Полоскання Нетривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ
 Віджимання[3)]	Усі тканини Максимальне завантаження залежить від типу білизни.	Злив води Фаза віджимання з максимальною швидкістю.	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ
 Зливання	Усі тканини Максимальне завантаження залежить від типу білизни.	Злив води	
 Полоскання	Усі тканини.	Одне полоскання з допоміжною фазою віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ[4)]
 Занавіски 40° - холодне прання	Програма для прання занавісок. Автоматично додаються фази попереднього прання для очищення занавісок від пилу. У відділенні для попереднього прання не повинно бути миючого засобу. Макс. 2 кг	Попереднє прання Прання Полоскання Нетривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ

Програма Температура	Тип завантаження Максимальне завантаження	Опис циклу	Функції
 Джинсові речі 60° - холодне прання	Усі вироби із джинсової тканини. Трикотажні вироби з високотехнологічних матеріалів. Макс. 7 кг	Прання Полоскання Нетривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧАСУ[1)]
20 Min. - 3 kg 40° - 30°	Вироби з бавовняних та синтетичних тканин із легким ступенем забруднення або один раз ношені вироби.	Прання Полоскання Нетривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ
ECO Економне прання[5)] 60° - 40°	Білі й кольорові бавовняні речі, що не линяють, із середнім ступенем забруднення. Макс. 7 кг	Прання Полоскання Тривале віджимання	ЗМЕНШЕННЯ ШВИДКОСТІ ВІДЖИМАННЯ ПОЛОСКАННЯ БЕЗ ЗЛИВУ ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ ЕКОНОМІЯ ЧАСУ[1)]

1) Якщо ви двічі натиснули кнопку 6 (супершвидке прання), то рекомендується зменшити завантаження. Прилад можна завантажити повністю, однак результати прання будуть гіршими.

2) Лагідне прання та віджимання для попередження зминання білизни. Прилад додає додаткові цикли полоскання.

3) Стандартна фаза віджимання для виробів із бавовни. Встановіть швидкість віджимання. Переконайтеся, що вона відповідає типу білизни.

4) Натисніть кнопку ДОДАТКОВЕ ПОЛОСКАННЯ, щоб додати цикли полоскання. При низькій швидкості віджимання прилад обережно полоще білизну та виконує короткий цикл віджимання.

5) Встановіть цю програму, щоб отримати гарний результат прання з меншими витратами електроенергії. Час програми прання подовжується. Для програм економного прання бавовни можна встановлювати лише тривалість «Надзвичайно швидко».

ПОКАЗНИКИ СПОЖИВАННЯ

Програма[1)]	Споживання електроенергії (кВт-год)[2)]	Споживання води (у літрах)[2)]
Біла бавовна 95°C	2.30	66
Бавовна 60 °C	1.30	62
Бавовна 40 °C	0.80	62
Синтетика 40 °C	0.53	45
Тонка білизна 40°C	0.57	53
Вовна/ручне прання 30 °C	0.25	45

1) Тривалість програми відображається на дисплеї.

2) У цій таблиці наведені приблизні показники споживання. Вони можуть змінюватися в залежності від типу білизни, температури води на вході та температури навколишнього середовища.

Стандартні програми згідно з показниками енергоспоживання, зазначеними на наклейці

«Бавовна 60°C економна» і «Бавовна 40°C економна» — це стандартні програми для бавовни зі звичайним ступенем забруднення. Вони призначені для прання бавовняних речей зі звичайним ступенем забруднення та забезпечують при цьому максимально ефективне споживання електроенергії і води.
Ці програми відповідають нормам EN60456.

Фактична температура води може відрізнятися від заявленої температури циклу.

ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ

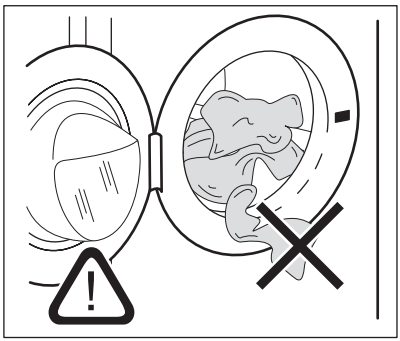
1. Для активації системи зливу слід додати 2 літри води у головне відділення лотка для миючих засобів.
2. Додайте невелику кількість миючого засобу у відділення для основного прання дозатору миючого засобу. Встановіть та запустіть програму для прання бавовни при найвищій температурі без білизни. Це видалить весь можливий бруд з барабана та баку.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Включіть прилад у розетку.
3. Натисніть кнопку 1 , щоб увімкнути прилад.
4. Покладіть білизну в прилад.
5. Додайте належну кількість миючого засобу та добавок.
6. Встановіть та запустіть необхідну програму прання, що відповідає типу білизни і ступеню її забруднення.

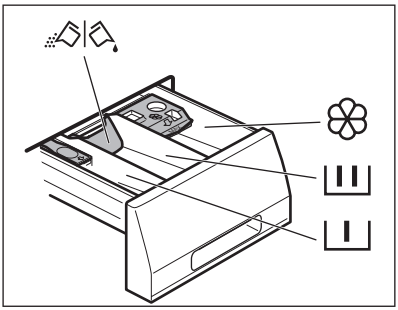
ЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ

1. Відкрийте дверцята приладу.
2. Покладіть білизну в барабан, по одному предмету. Струшуйте речі, перш ніж класти їх у прилад. Переконайтесь, що ви поклали не занадто багато білизни в барабан.
3. Зачиніть дверцята.



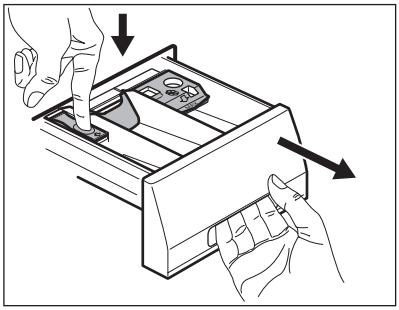
Переконайтеся, що білизна не залишилася між ущільнювачем та дверима. Існує ризик витоку води або пошкодження білизни.

ДОДАВАННЯ МИЮЧОГО ЗАСОБУ І ДОБАВОК

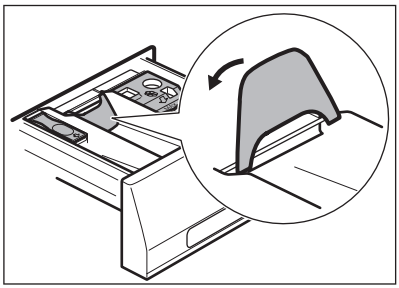


I	Відділення для миючого засобу для фази попереднього прання, програми замочування і функції видалення плям. Миючий засіб для попереднього прання, замочування і видалення плям слід додавати перед запуском програми.
II	Відділення для миючого засобу для фази прання. Якщо ви застосовуєте рідкий миючий засіб, додавайте його безпосередньо перед запуском програми.
	Відділення для рідких добавок (кондиціонер для білизни, крохмаль). Покладіть продукт у відділення перед запуском програми.
MAX	Це максимальний рівень, до якого можна наливати рідкі добавки.
	Клапан для порошкових чи рідких миючих засобів Поверніть у відповідну позицію (вверх або вниз) для застосування порошкових або рідких миючих засобів.
i	Завжди дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці миючих засобів.

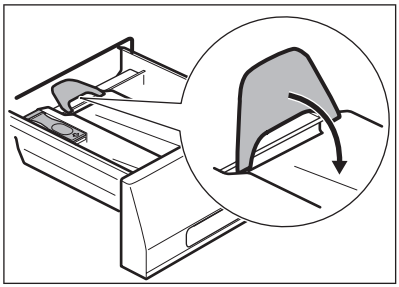
Перевірка положення клапана



1. Витягніть лоток дозатора миючого засобу до його зупинки.
2. Натисніть на важіль донизу, щоб вийняти лоток.



3. Для використання порошкового миючого засобу слід повернути клапан доверху.



4. Для використання рідкого миючого засобу слід повернути клапан донизу.

Якщо клапан знаходиться ВНИЗУ:
- не користуйтеся гелевими чи густими рідкими миючими засобами;
- не виходьте за обмеження на клапані, додаючи рідкий миючий засіб;
- не встановлюйте фазу попереднього прання;
- не налаштовуйте функцію відкладеного запуску.

5. Відміряйте кількість миючого засобу і кондиціонеру для тканин.
6. Обережно закрийте дозатор миючого засобу. Стежте за тим, щоб клапан не блокував лоток при зачиненні.

ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ

1. Поверніть перемикач програм.
2. Індикатор кнопки 4 миготить червоним.
3. Загораються індикатори температури та швидкості віджиму, встановлених за промовчанням. Щоб змінити температуру та/або швидкість віджиму, натисніть відповідні кнопки.
4. Встановіть доступні функції та відкладений запуск. Після натиснення відповідної кнопки засвітиться індикатор встановленої функції або на дисплеї відобразиться відповідний символ.
5. Натисніть кнопку 4 , щоб розпочати виконання програми. Індикатор кнопки 4 горить червоним.

ПЕРЕРИВАННЯ ПРОГРАМИ

1. Натисніть кнопку 4 . Заблимає індикатор.
2. Натисніть ще раз кнопку 4 . Програма прання продовжується.

СКАСУВАННЯ ПРОГРАМИ

1. Щоб скасувати програму поверніть перемикач програм на ◯ .
2. Поверніть перемикач програм на нову програму прання. Ви також можете встановити доступні функції.

Прилад не зливає воду.

ЗМІНА ФУНКЦІЇ

Можна змінювати лише деякі функції перед тим, як вони почнуть виконуватись.

1. Натисніть кнопку 4 . Заблимає індикатор.
2. Змініть встановлену функцію.

ВСТАНОВЛЕННЯ ВІДКЛАДЕНОГО ЗАПУСКУ

1. Натисніть кнопку 5 кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться кількість хвилин або годин. Засвітиться відповідний символ.
2. Натисніть кнопку 4 , прилад почне зворотній відлік часу відкладеного запуску.

   Після закінчення зворотного відліку автоматично запуститься програма прання.

До запуску приладу шляхом натиснення кнопки 4 встановлений відкладений запуск можна скасувати або змінити.

СКАСУВАННЯ ВІДКЛАДЕНОГО ЗАПУСКУ

1. Натисніть кнопку 4 . Заблимає відповідний індикатор.
2. Натисніть кнопку 5 кілька разів, доки на дисплеї не відобразиться **0'**.

3. Натисніть кнопку 4 . Програма запуститься.

ВІДКРИЙТЕ ДВЕРЦЯТА.

Під час виконання програми або відкладеного запуску дверцята заблоковані.

Щоб відкрити дверцята приладу:

1. Натисніть кнопку 4 . Символ замку дверцят на дисплеї згасає.
2. Відкрийте дверцята приладу.
3. Закрийте дверцята приладу і натисніть кнопку 4 . Виконання програми або відкладеного запуску продовжується.

Якщо температура та рівень води в барабані занадто високі, символ замку дверцят продовжує горіти, і дверцята відчинити не можна. Щоб відкрити дверцята, виконайте наступні дії.

1. Вимкніть прилад.
2. Зачекайте кілька хвилин.
3. Переконайтесь, що в барабані немає води.

Якщо прилад вимикається, необхідно знову встановити програму.

ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ

- Прилад зупиняє свою роботу автоматично.
- Лунають звукові звукові сигнали.
- На дисплеї з'являється символ 0 .
- Індикатор кнопки Пуск/Пауза 4 згасає.
- Символ замку дверцят згасає.
- Натисніть кнопку 1 , щоб вимкнути прилад. Через п'ять хвилин після завершення програми прання функція енергозбереження автоматично вимикає прилад.

При повторному включенні приладу на дисплеї відображається кінець останньої встановленої програми. Поверніть перемикач програм, щоб встановити новий цикл.

- Вийміть білизну з приладу. Переконайтеся, що барабан порожній.
- Тримайте дверцята злегка відчиненими для запобігання утворення плісняви та неприємних запахів.
- Перекрийте кран, через який подається вода.

Виконання програми миття посуду закінчене, але у барабані залишилась вода:

– Барабан обертається для попередження зминання білизни.
– Дверцята залишаються заблокованими.
– Щоб відкрити дверцята, необхідно злити воду.

Щоб злити воду:

1. За необхідності встановіть швидкість віджимання.
2. Натисніть кнопку Пуск/Пауза) 4 . Прилад зливає воду та здійснює віджимання.
3. Піся завершення програми та згасання символу замку дверцят можна відкрити дверцята
4. Вимкніть прилад.

Прилад автоматично зливає воду та здійснює віджимання приблизно через 18 годин.

ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

ЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ

- Розподіліть білизну за наступними типами: біле, кольорове, синтетика, делікатні вироби та вовна.
- Дотримуйтесь вказівок щодо прання, наведених на етикетках з догляду одягу.
- Не періть білі та кольорові речі разом.
- Деякі кольорові речі можуть линяти під час першого прання. Рекомендується перші рази прати їх окремо.
- Наволочки застебніть на ґудзики, застебніть «блискавки», гачки та кнопки. Застебніть ремені.
- Звільніть кишені та розправте одяг.
- Виверніть навиворіт багатошарові тканини, вовняні вироби та одяг з фарбованими зображеннями.
- Видаліть складні плями.
- Періть із спеціальним миючим засобом речі із сильними плямами.
- Будьте обережні при пранні фіранок. Зніміть усі гачки або покладіть фіранки у мішок для прання чи наволочку.
- Не можна прати в приладі:
  - Білизну з непідшитими краями або розірвану білизну
  - Бюстгальтери з «кісточками».
  - Для прання маленьких речей користуйтесь мішками для прання.
- Завантаження дуже малої кількості білизни може призвести до дисбалансу під час фази віджиму. В такому випадку розподіліть речі в барабані вручну та знову увімкніть цикл віджиму.

СТІЙКІ ПЛЯМИ

Для видалення деяких плям води та миючого засобу не достатньо.
Рекомендуємо видаляти ці плями перед тим, як класти речі в прилад.
Можна користуватись спеціальними засобами для видалення плям. Користуйтесь спеціальним засобом для видалення плям, що застосовується до відповідного типу плям та тканини.

МИЮЧІ ЗАСОБИ ТА ДОБАВКИ

- Застосовуйте лише миючі засоби та добавки, призначені для використання в пральній машині.
- Не використовуйте одночасно миючі засоби різних типів.
- Щоб зменшити навантаження на довкілля, використовуйте мінімально необхідну кількість миючого засобу.
- Дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці цих засобів.
- Використовуйте засоби, що підходять до типу та кольору тканини, температури програми та рівня забруднення.
- При використанні рідких миючих засобів не встановлюйте фазу попереднього прання.
- Якщо прилад не оснащений дозатором миючого засобу з відкидною кришкою, додавайте рідкі миючі засоби за допомогою дозуючої кульки.

ЖОРСТКІСТЬ ВОДИ

Якщо жорсткість води в вашій місцевості висока або середня, рекомендується користуватись засобом для пом'якшення води для пральних машин. В місцевостях з м'якою водою немає потреби використовувати засіб для пом'якшення води.
Щоб дізнатись жорсткість води у вашій місцевості, зверніться до місцевих органів, що відповідають за водопостачання.
Дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці цих засобів.
Існують наступні еквівалентні шкали виміру жорсткості води.

- Німецькі градуси (°dH).
- Французькі градуси (°TH).
- ммоль/л (мілімоль на літр — міжнародна одиниця жорсткості води).
- Градуси Кларка.

Таблиця жорсткості води

Рівень	Тип	Жорсткість води			
		°dH	°T.H.	ммоль/л	Кларк
1	м'яка	0-7	0-15	0-1.5	0-9

Рівень	Тип	Жорсткість води			
		°dH	°T.H.	ммоль/л	Кларк
2	середня	8-14	16-25	1.6-2.5	10-16
3	жорстка	15-21	26-37	2.6-3.7	17-25
4	дуже жорстка	> 21	> 37	>3.7	>25

ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

Попередження!

Від'єднайте прилад від мережі електроживлення перед його очищенням.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Вода, яку ми використовуємо містить солі кальцію. У випадку необхідності, користуйтесь пом'якшувачем води для видалення вапняного нальоту.
Застосовуйте спеціальний засіб, призначений для використання в пральній машині. Дотримуйтесь інструкцій, наведених на упаковці виробника.
Видаляйте вапняний наліт окремо від прання білизни.

ЧИЩЕННЯ ЗОВНІШНІХ ПОВЕРХОНЬ

Очищайте прилад лише теплою мильною водою. Витріть насухо усі поверхні.

Обережно!
Не користуйтесь спиртом, розчинниками чи хімічними продуктами.

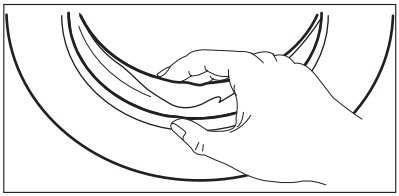
ХОЛОСТЕ ПРАННЯ

При користуванні програмами з низькою температурою прання в барабані може залишатись певна кількість миючого засобу. Регулярно проводьте холосте прання. Для цього:

- Вийміть білизну з барабана.
- Встановіть програму для бавовни з найвищою температурою
- Додайте належну кількість порошкового миючого засобу з біологічними властивостями.

Після кожного прання тримайте дверцята відчиненими протягом певного часу для попередження утворення плісняви та появи неприємних запахів.

ІЗОЛЯЦІЯ ДВЕРЦЯТ



Регулярно оглядайте ізоляцію і видаляйте всі об'єкти із внутрішньої сторони.

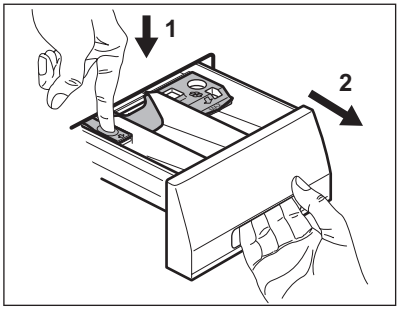
БАРАБАН

Регулярно оглядайте барабан, щоб запобігати утворенню накипу та іржі.
Для видалення іржі з барабану слід користуватися лише спеціальними засобами.
Щоб це зробити:

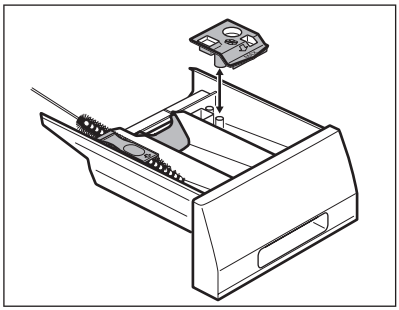
- прочистьте барабан спеціальним засобом для нержавіючої сталі;
- запустіть коротку програму прання бавовняних речей на максимальній температурі з малою кількістю засобу для прання.

ДОЗАТОР МИЮЧОГО ЗАСОБУ

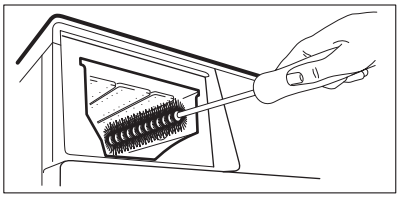
Щоб очистити дозатор:



1. Натисніть на важіль.
2. Витягніть лоток.



3. Вийміть верхню частину відділення для рідких добавок.
4. Промийте всі частини водою.



5. Прочистьте отвір дозатора щіткою.
6. Знову покладіть дозатор в отвір.

ЗЛИВНИЙ НАСОС

Регулярно перевіряйте зливний насос і стежте, щоб він не засмітився.

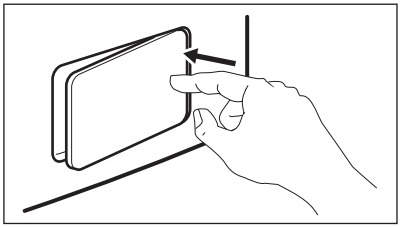
Насос слід прочистити, якщо:

- Прилад не зливає воду.
- Барабан не обертається.
- Під час роботи приладу чути незвичний шум через блокування зливного насоса.
- На дисплеї з'являється код помилки через проблему із зливанням води.

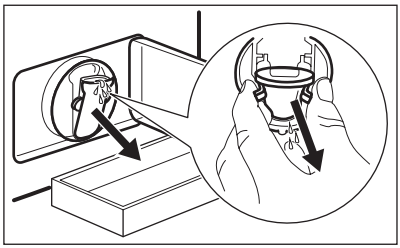
Попередження!

1. Витягніть вилку з електричної розетки.
2. Не знімайте фільтр під час роботи приладу. Не очищуйте зливний насос, якщо вода в приладі гаряча. Зачекайте, доки вода охолоне, перш ніж очищувати зливний насос.

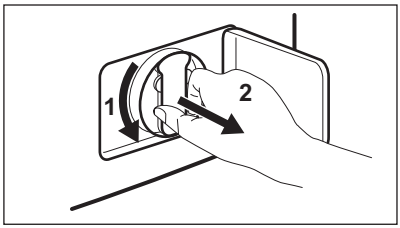
Чищення зливного насоса:



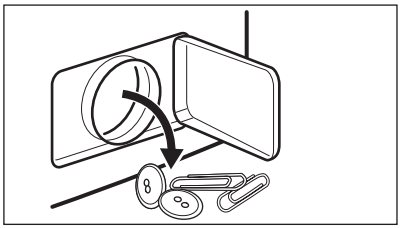
1. Відкрийте дверцята зливного насосу.



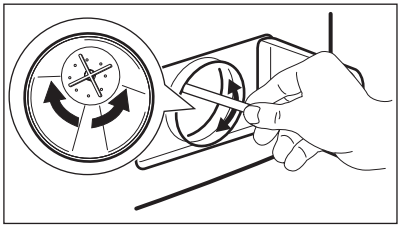
2. Поставте миску чи іншу ємність під отвором зливного насоса для збирання води, що витікає.
3. Натисніть на два важелі й потягніть до себе дренажну трубку, щоб вода могла витекти.
4. Коли посуд заповниться водою, покладіть дренажну трубку на своє місце і спорожніть посуд. Повторюйте кроки 3 і 4, поки вода не припинить витікати із зливного насоса.



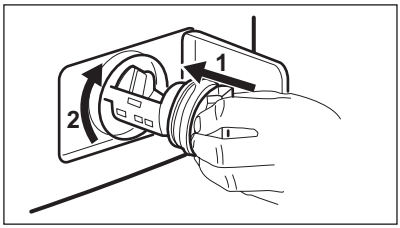
5. Запхайте дренажну трубку назад і поверніть фільтр, щоб його вийняти.



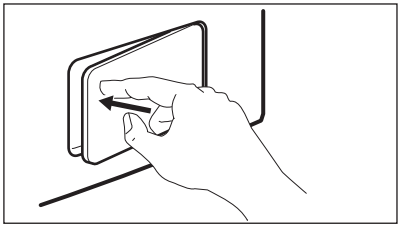
6. Вийміть ворс й інші об'єкти з насоса.



7. Переконайтеся, що лопатка насоса обертається. Якщо це не вдається, звертайтеся до сервісного центру.



8. Промийте фільтр під струменем води і покладіть у насос через спеціальні пази.
9. Подбайте про те, щоб фільтр був правильно закручений. Це потрібно, щоб запобігти витіканню води.



10. Закрийте кришку насоса.

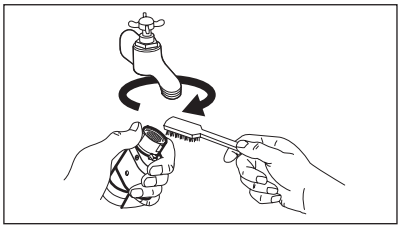
ФІЛЬТР ШЛАНГУ ПОДАЧІ ВОДИ ТА ФІЛЬТР КЛАПАНА

Фільтри необхідно чистити, коли:

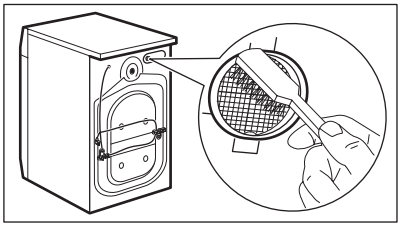
- Прилад не заповнюється водою.
- Прилад надто довго заповнюється водою.
- Блимає індикатор кнопки 4 , і на дисплеї з'являється відповідне попередження. Див. розділ «Усунення проблем».

Попередження!
Витягніть штепсельну вилку з електричної розетки.

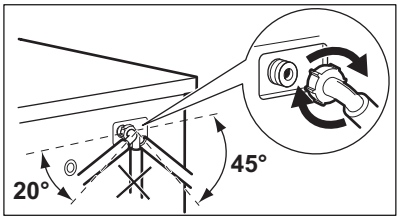
Для чищення фільтрів шланга подачі води виконайте наступні дії:



1. Перекрийте кран, через який подається вода.
2. Зніміть шланг подачі води від крана.
3. Прочистіть фільтр шланга за допомогою жорсткої щітки.



4. Зніміть шланг подачі води позаду приладу.
5. Прочистіть фільтр у клапані за допомогою жорсткої щітки або рушника.



6. Встановіть на місце шланг подачі води. Подбайте про те, щоб муфти були добре затягнуті. Це потрібно, щоб запобігти витіканню води.
7. Відкрийте водопровідний кран.

ЕКСТРЕНЕ ЗЛИВАННЯ

Через несправність прилад не може зливати воду.
В такому випадку виконайте кроки (1) - (6) розділу «Щоб очистити зливний насос».
У разі потреби, очистіть насос.
Встановіть на місце трубку для зливання та закрийте кришку зливного насоса.
Якщо ви зливаєте воду в екстреному порядку, потрібно знову ввімкнути систему зливання:

1. Додайте 2 літри води у відділення для основного прання дозатора миючого засобу.
2. Запустіть програму, щоб злити воду.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРОТИ ЗАМЕРЗАННЯ

Якщо прилад встановлюється в місці, де температура може бути нижчою 0 °C, злийте воду, що залишилась у шлангу подачі води та зливному шлангу.

1. Витягніть штепсельну вилку з електричної розетки.
2. Перекрийте кран, через який подається вода.
3. Від'єднання шлангу подачі води
4. Встановіть обидва кінці шлангу подачі води в миску або іншу ємність та зачекайте, доки вода витече зі шланга.
5. Спорожніть зливний насос. Застосування процедури екстреного зливання
6. Після того, як зливний насос опорожниться, знову вставте шланг подачі води.

Попередження!
Перш, ніж знову користуватись приладом, переконайтесь, що температура вища 0 °C.
Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені низькими температурами.

УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи.
Спершу спробуйте знайти рішення проблеми в таблиці. Якщо вам це не вдається, звертайтеся до сервісного центру.

При виникненні деяких проблем лунають звукові сигнали, а на дисплеї відображається код попередження:

- E10 — У прилад не надходить вода.
- E20 — Прилад не зливає воду.
- E40 - Дверцята приладу відчинені або зачинені неправильно.

Попередження!
Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад не заповнюється водою.	Водопровідний кран закритий.	Відкрийте водопровідний кран.
	Шланг подачі води пошкоджений.	Переконайтеся, що шланг подачі води не має пошкоджень.
	Заблоковані фільтри шлангу подачі води.	Почистіть фільтри. Дивіться розділ «Догляд та чистка».
	Водопровідний кран забився брудом або вкрився вапняним нальотом.	Почистіть водопровідний кран.
	Шланг подачі води приєднано неправильно.	Переконайтеся, що шланг приєднаний належним чином.
	Тиск води занадто низький.	Зверніться до місцевої водопровідної служби.
Прилад не зливає воду.	Зливний шланг пошкоджений.	Переконайтеся, що зливний шланг не має пошкоджень.
	Заблокований фільтр зливного шлангу.	Очистіть фільтр зливного шлангу. Дивіться розділ «Догляд та чистка».
	Зливний шланг приєднано неправильно.	Переконайтеся, що шланг приєднаний належним чином.
	Встановлено програму прання без фази зливу.	Оберіть програму зливу.
	Активовано функцію «Полоскання без зливу».	Оберіть програму зливу.
Дверцята приладу відчинені або зачинені неправильно.		Правильно закрийте дверцята.
Фаза віджиму не працює.	Фаза віджиму вимкнена.	Оберіть програму віджиму.
	Заблокований фільтр зливного шлангу.	Очистіть фільтр зливного шлангу. Дивіться розділ «Догляд та чистка».
	Проблеми із рівномірним розподіленням завантаженої білизни.	Розподіліть речі в барабані вручну та знову увімкніть цикл віджиму.

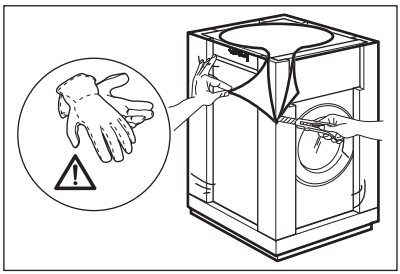
Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Програма не запускається.	Кабель живлення не підключений до електромережі.	Вставте вилку кабелю в розетку.
	Перегорів запобіжник на електричному щиті.	Замініть запобіжник.
	Не натиснуто кнопку 4 .	Натисніть кнопку 4 ;
	Встановлено відкладений пуск.	Щоб негайно запустити програму, скасуйте відкладений запуск.
	Увімкнено функцію «Захист від доступу дітей».	Вимкніть функцію захисту від доступу дітей.
На підлозі – вода.	Протікання із з'єднань шлангу подачі води чи зливного шлангу.	Переконайтеся в тому, що з'єднання міцно затягнуті.
	Протікання із зливного насосу.	Переконайтеся в тому, що фільтр зливного насосу щільно прилягає.
	Зливний шланг пошкоджений.	Переконайтеся, що шланг подачі води не має пошкоджень.
Дверцята приладу не відчиняються.	Виконується програма прання.	Зачекайте, доки закінчиться програма прання.
	У барабані залишилася вода.	Встановіть програму зливу або віджиму.
Під час роботи приладу чути незвичний шум.	Прилад погано вирівняний.	Відрегулюйте рівень приладу. Зверніться до розділу «Установка».
	Не знята упаковка та/або транспортні болти.	Зніміть упаковку та/або транспортні болти. Зверніться до розділу «Установка».
	Недостатнє завантаження.	Додайте більше білизни в барабан.
Прилад наповнюється водою та відразу зливає її.	Кінець зливного шланга розташовано надто низько.	Переконайтесь, що зливний шланг правильно встановлений.
Результати прання незадовільні.	Використовується непідходящий миючий засіб або недостатня кількість миючого засобу.	Збільште кількість миючого засобу або використовуйте інший.
	Перед пранням не були видалені стійкі плями.	Обробляйте стійкі плями плямовивідником.
	Встановлено неправильну температуру прання.	Переконайтеся, що встановлено належну температуру прання.
	Занадто багато білизни.	Зменшіть завантаження.

Після перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжується з того моменту, коли вона була перервана.

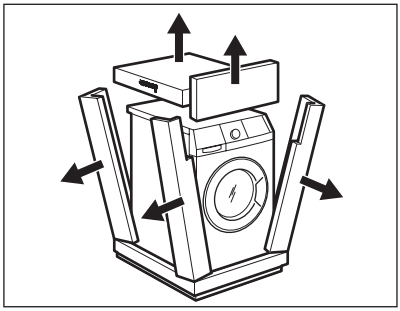
Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру.
Якщо з'являються інші коди помилок, зверніться до сервісного центру.

УСТАНОВКА

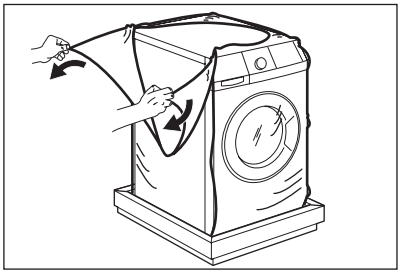
РОЗПАКОВУВАННЯ



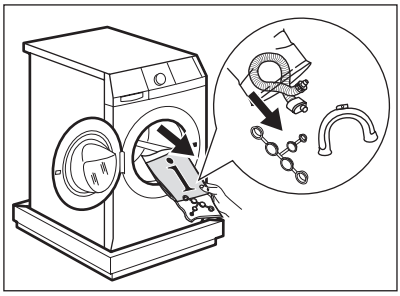
1. Користуйтеся рукавичками. Зніміть зовнішню плівку. Для цього можна використовувати ріжучий інструмент.



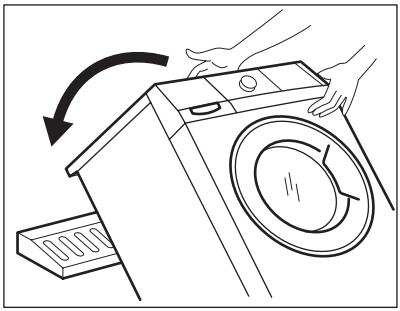
2. Зніміть картонну кришку.
3. Зніміть пакувальний матеріал із полістиролу.



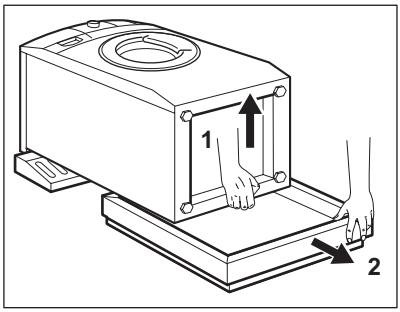
4. Зніміть внутрішню плівку.



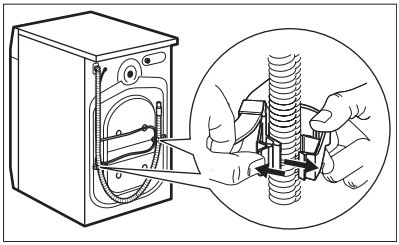
5. Відкрийте дверцята та вийміть усе, що знаходиться в барабані.



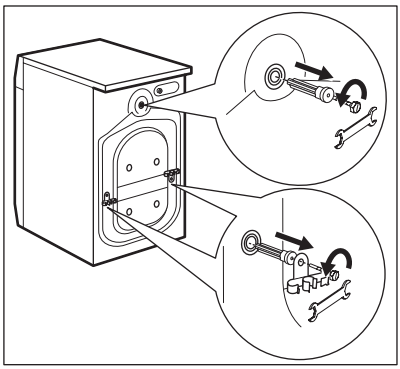
6. Розстеліть полістирольні пакувальні матеріали на підлозі позаду приладу. Обережно покладіть на неї задню сторону приладу. Стежте за тим, щоб не пошкодити шланги.



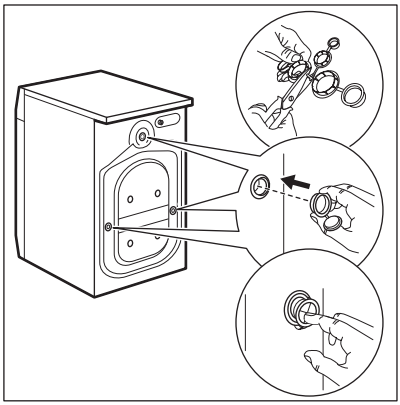
7. Зніміть нижній захист із пінопласту.
8. Підніміть прилад у вертикальне положення.



9. Зніміть кабель електроживлення та зливний шланг із тримачів.



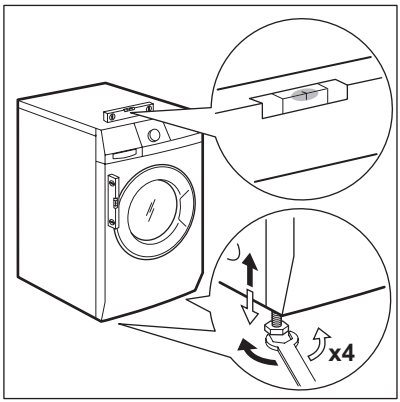
10. Зніміть три болти. Використовуйте ключ, який постачається разом із приладом.
11. Витягніть пластикові розпірки.



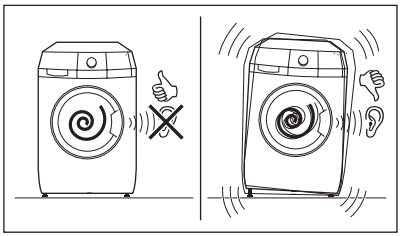
12. Вставте пластикові ковпачки в отвори. Пластикові ковпачки знаходяться в пакеті з інструкцією з експлуатації.

– Рекомендуємо зберегти пакувальні матеріали і транспортувальні болти на випадок, якщо ви захочете перевезти прилад.
– Якщо прилад придбали взимку, при мінусовій температурі. Перед першим користуванням слід витримати його при кімнатній температурі впродовж 24 годин.

ВСТАНОВЛЕННЯ І ВИРІВНЮВАННЯ



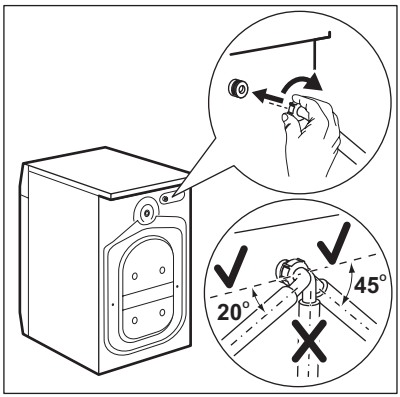
- Установіть прилад на рівну тверду підлогу.
- Переконайтесь, що килими не заважають вільній циркуляції повітря під приладом.
- Переконайтесь у тому, що прилад не торкається стіни чи інших предметів
- Послабте або стисніть ніжки, щоб відрегулювати рівень. Правильне регулювання рівня приладу запобігає вібрації, шуму та руху приладу під час роботи.



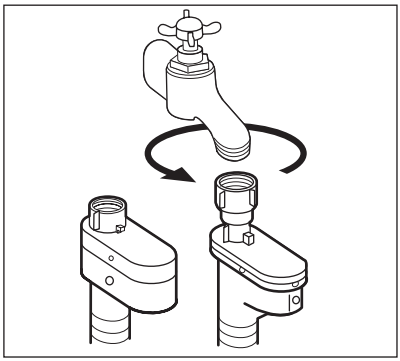
- Прилад повинен бути рівним та стійким.

Обережно!
Не підкладайте картонні, дерев'яні чи подібні матеріали під ніжки приладу для регулювання його рівня.

ШЛАНГ ПОДАЧІ ВОДИ



- Під'єднайте шланг до приладу. Повертайте шланг подачі води лише вліво або вправо. Послабте круглу гайку, що встановити його у правильне положення.

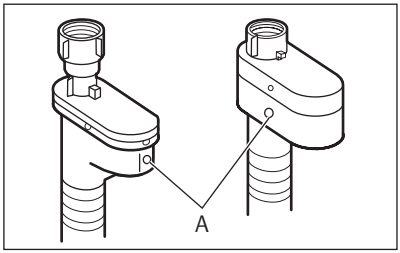


- Приєднайте шланг подачі води до водопровідного крана холодної води з різьбленням 3/4 дюйми.

Обережно!
Переконайтесь, що з'єднання не протікають.

Не користуйтесь подовжуючими шлангами, якщо шланг подачі води занадто короткий. Зверніться до сервісного центру, щоб замінити шланг подачі води.

Пристрій, що блокує воду

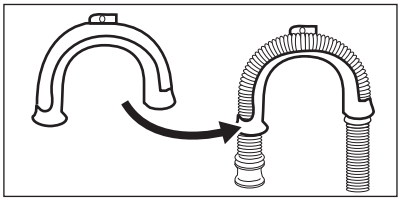


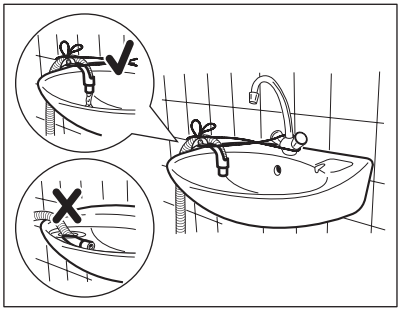
Шланг подачі води оснащений пристроєм, що блокує воду. Цей пристрій запобігає протіканню води в шланзі через природне старіння. Червоний сектор у віконці показує «A» це пошкодження.
Якщо це відбулось, закрийте кран подачі води і зверніться в сервісний центр для заміни шланга.

ЗЛИВ

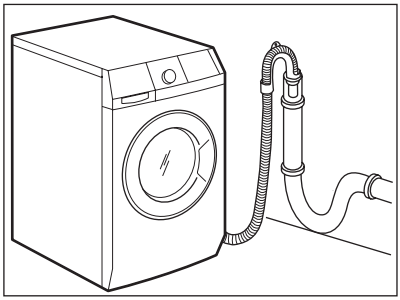
Існують різні способи під'єднання зливного шланга:

З пластиковою напрямною для шланга.





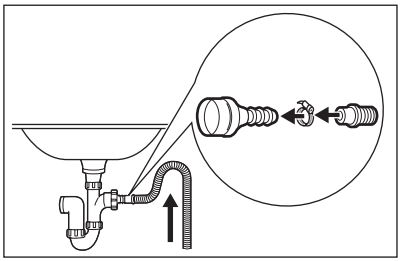
- На краю раковини.
- Переконайтесь, що пластикова напрямна не рухається під час зливу води приладом. Приєднайте напрямну до крану подачі вони чи до стіни.



- До стояка із вхідним отвором.

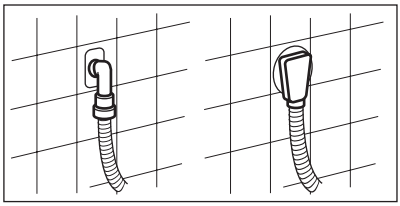
  Див. малюнок. Безпосередньо до зливної труби на висоті від 60 см до 100 см. Кінець зливного шланга повинен завжди вентилюватися, тобто внутрішній діаметр каналізаційної труби має бути більшим від зовнішнього діаметра зливного шланга.

Без пластикової напрямної для шланга.



- До зливу раковини.

  Див. малюнок. Вставте зливний шланг у отвір і закріпіть затискачем. Переконайтесь, що зливний шланг робить петлю для попередження попадання в прилад часточок з раковини.



- Безпосередньо у вбудовану зливну трубу у стіні приміщення, закріплюючи затискачем.

Зливний шланг можна подовжити максимум до 400 см. Звертайтеся до сервісного центру для отримання іншого зливного шланга і подовжувача.

www.aeg.com/shop



132931550-A-412011

CE